

Institut umění - Divadelní ústav

Závěrečná zpráva

Propagace scénického umění do zahraničí v roce 2016



Propagace českého divadla do zahraničí 2016

V roce 2016 Institut umění – Divadelní ústav (dále jen IDU) pokračoval v aktivitách v rámci stěžejních pilířů koncepce propagace českého scénického umění do zahraničí. Presentace českého divadla, tance a hudby probíhala na **dvou významných bienále**, a sice na veletrhu současného tance Tanzmesse v Düsseldorfu a na veletrhu scénických umění v Montrealu. Oddělení mezinárodní spolupráce a PR IDU (dále jen OMSPR) dále pokračovalo i v dalších stěžejních aktivitách mezinárodní spolupráce, jíž je spolupráce při **účasti zahraničních expertů na prioritních festivalech v ČR** a dále **podpora jednotlivých segmentů současné české divadelní a taneční tvorby formou akcí v zahraničí** (v roce 2016 především drama a činohra, experimentální divadlo a tanec, loutkové divadlo a scénografie), spolupráce na aktivitách a projektech **mezinárodních divadelních nevládních organizací a sítí**, vydávání **propagačních materiálů** o českém divadle pro zahraniční odbornou veřejnost. IDU i nadále rozvíjel spolupráci při společné prezentaci scénických umění v rámci **skupiny zemí V4** zahájené již v roce 2012. V roce 2016 jsme s velmi kladným ohlasem jak české kulturní scény tak zahraničních partnerů realizovali pilotní projekt exploratorních cest za účelem intenzivního netowrkingu s názvem **DADA Curych 2016** věnovaný stému výročí založení hnutí dada. České divadlo se také díky iniciativě IDU připojilo již po čtvrté k mezinárodnímu evropskému projektu **Noc divadel**, a i čtvrtý ročník se v České republice těšil mimořádné pozornosti několika desítek tisíc diváků. Zároveň se v letošním roce prohloubil opět – nejen díky čtyřletému projektu **Create to Connect**, který vyvrcholí v roce 2017 konferencí v Praze – mezinárodní přesah akce. Řada aktivit OMSPR byla realizována v součinnosti s dalšími odděleními IDU, českými a mezinárodními organizacemi, přičemž hlavní akcenty v těchto přesazích do dalších oblastí bylo evropské téma **rozvoje publika** a problematika **kulturních a kreativních průmyslů**.

Aktivity v oblasti propagace českého divadla do zahraničí realizované v roce 2016 lze rozdělit do následujících okruhů:

PRIORITNÍ AKCE V ZAHRANIČÍ

Prezentace českého scénického umění na veletrzích performing arts:

Prezentace českého tance na veletrhu Tanzmesse, Düsseldorf, Německo

Prezentace českého divadla, tance a hudby na veletrhu CINARS, Montreal, Kanada

Prezentace současné české činohry a dramatu:

Prezentace současné české dramatiky Ein Stück: Tschechien 2016/Kus: Česka 2016, Berlín

Prezentace současné české činohry Festival Yeast! Budapešť, Maďarsko

Prezentace české dramatiky – Výročí 80. Narozenin Václava Havla, Milán, Itálie

Prezentace české dramatiky – Výročí 80. Narozenin Václava Havla, Budapešť, Maďarsko

Zahraniční semináře a workshopy:

Dada Curych 2016

Mezinárodní seminář pořádaný v rámci Festival d'Avignon, Francie

Program na podporu krátkodobé mobility

On the move seminář

IETM, SPACE

ENICPA Round Table Meeting

PŘEHLED ČINNOSTI NÁRODNÍCH STŘEDISEK NEVLÁDNÍCH ORGANIZACÍ

PRIORITNÍ AKCE V ČR

Zahraniční experti na akcích v ČR v roce 2016:

Česká taneční platforma

Festival Divadlo Plzeň 2016

Mime Fest Polička

CASA projekt na podporu nového cirkusu

Projekty, publikace, výstavy:

Create to Connect

PACE V4

Noc divadel

České loutkové divadlo třikrát jinak

Zrození Ferdinanda Vaňka alias Václav Havel: Různé tváře Václava Havla

Publikace Delphine Hester: Charakteristika a vývoj v oblasti scénických umění pro děti a mládež ve Vlámku

Informační servis:

Informační portál o českém divadle www.theatre.cz

Nová prezentace pro export současného českého tance www.danceinaction.cz

Newsletter Czech Theatre Today

TANZMESSE

taneční veletrh, 30.8. – 3.9. 2016, Düsseldorf, Německo,

www.tanzmesse-nrw.com

Institut umění – Divadelní ústav (IDU) prezentoval české taneční umění na bienále Tanzmesse, které proběhlo v termínu 30. srpna do 3. září 2016 v německém Düsseldorfu.

Tanzmesse je nejvýznamnější evropskou taneční událostí a Česká republika byla letos na tomto prestižním bienále zastoupena kromě informačního stánku také dvěma inscenacemi, které obstály v silné konkurenci více jak 700 přihlášených z celého světa. Českou účast na festivalu spolupořádali Institut umění – Divadelní ústav a Tanec Praha, českou účast finančně podpořil zahraniční odbor MK ČR jako jednu ze svých prioritních akcí a České centrum Berlin / Düsseldorf. Česká a slovenská taneční scéna se stejně jako v předchozím ročníku prezentovala formou společného stánku s názvem Czech + Slovak Corner, slovenskou účast zajistil mezinárodní festival tence festival Bratislava v pohybe. V rámci bienále se představily také nové webové stránky www.danceinaction.cz.

Institut umění – Divadelní ústav se této prestižní události účastnil již potřetí a díky výzvě, kterou zveřejnil letos v květnu, se v Düsseldorfu představila i řada dalších českých odborníků. Jedním z cílů Tanzmese, čtyřdenního festivalu kombinovaného s veletrhem, je navazování a prohlubování osobních kontaktů, které jsou předpokladem pro úspěšnou výměnu projektů, spolupráci, zajištění hostování, rezidencí a podporu mobility umělců. Do Düsseldorfu se každé dva roky sjíždí na 1500 delegátů z celého světa.

Mezi inscenacemi, které se na veletrhu představily, byl DEVOID Michala Záhory a KOREKCE VerTeDance a Jiřího Havelky. Výběrovou kolekci deseti českých tanečních projektů doporučených pro zahraniční prezentaci představí na Tanzmesse speciální webové stránky www.danceinaction.cz, které zpracoval Institut umění – Divadelní ústav. O českém tanci byla na Tanzmesse řeč i v rámci tzv. T-Talk – hodinové moderované prezentace, na níž vystoupili členové české delegace a představili zahraničním hostům klíčová divadla, festivaly, projekty české taneční scény. Pracovně informační ráz mělo i setkání s kolegy z institutů pro oblast performing arts z Belgie, Německa a Švýcarska.

Za Institut umění – Divadelní ústav se Tanzmesse 2016 zúčastnili Jana Návratová (vedoucí Taneční sekce IDU), Barbora Doležalová (vedoucí Oddělení mezinárodní spolupráce a PR IDU), Pavel Štorek (Mezinárodní projekty IDU, 4+4 dny v pohybu). Tanec Praha v Düsseldorfu reprezentovala Yvona Kreuzmannová (zakladatelka a ředitelka Tance

Praha), Karina Kotulková (generální manažerka divadla PONEC), Katarína Ďuricová (Česká taneční platforma, Light designer VerTeDance, technická koordinátorka festivalu TANEC PRAHA), Veronika Hladká (TANEC PRAHA, PONEC), Michaela Příkopová (Tanec Praha, komunikace mezinárodní spolupráce).



Dramaturgická rada IDU pak vybrala k účasti také další osobnosti české taneční scény. Za českou nezávislou scénu byli vybráni Tereza Havlíčková (Spitfire company), Karolína Hejnová (VerTeDance, Studio ALTA), Petra Kašparová (420PEOPLE), Honza Malík (NANOHACH) a Jan Žůrek (Divadelní Flora Olomouc). A diskuzi T-Talk moderoval Ewan McLaren (Alfred ve dvoře) se dvěma hlavními speakery: Yvonou Kreuzmannovou a Janou Návratovou.

Mezinárodní veletrh tance Tanzmesse je komunikační veletrh a festival, jež se věnuje výhradně současnému tanci. Veletrh tance nabízí mezinárodním tanečním souborům a umělcům možnost, představit svou práci živě na pódiu, jakožto se prezentovat na základě informačních materiálů a diskuzí u vlastních stánků. Tímto veletrh tance podporuje práci na sítích mezi choreografy, agenturami, pořadateli a kulturními institucemi po celém světě. Pro současný tanec je mezinárodní veletrh tance pevnou etablovanou institucí pro komunikaci a péči o síť. Veletrh tance existuje od roku 1994 a od roku 2002 se každé dva roky koná v Düsseldorfu. Pořadatelem veletrhu tance Tanzmesse je Společnost současného tance Porýní-Vestfálska - Gesellschaft für Zeitgenössischen Tanz NRW e.V. (GZT NRW)/nrw landesbuero tanz se sídlem v Kolíně nad Rýnem.

Letošní česká prezentace předčila všechna očekávání a významně odprezentovala kvalitu českého tance a osvětové aktivity IDU.

Materiály o českém tanci prezentované na veletrhu v roce 2016:

- 1) Czech Dance in Action 2016 – katalog vybraných děl českých souborů doporučených pro zahraniční hostování (tištěný + e- video katalog)
- 2) czechdance.info – webový portál
- 3) materiály v anglickém jazyce představující konkrétní produkce vybraných českých tanečních souborů (dle výběru Taneční rady IDU)



CINARS

veletrh performing arts, 14. – 19. 11., Montreal, Kanada

www.cinars.org



Od **14. do 19. listopadu 2016** probíhal v Montrealu veletrh současného tance, divadla, hudby, cirkusu a multidisciplinárních projektů **CINARS 2016**, kde byla Česká republika zastoupena díky účasti Institutu umění – Divadelního ústavu (IDU). Cílem veletrhu je zejména vytvoření podmínek pro setkání tanečních, divadelních i hudebních profesionálů z celého světa a navázání nových kontaktů pro uskutečnění nových mezinárodních projektů. Mezinárodní veletrh a festival CINARS je nejvýznamnější taneční událostí v Severní Americe, na kterém se setkávají taneční, divadelní a hudební profesionálové, promotéři a umělečtí programátoři z celého světa, aby si zde mohli vyměnit své zkušenosti ze současné světové taneční scény, navázat nové kontakty či najít zahraniční partnery pro uskutečnění nových projektů. Veletrh CINARS byl založený pro producenty performing arts již v roce 1984 a IDU se jej účastní už od roku 2012. Akce se pravidelně účastní delegáti z Evropy, Severní a Jižní Ameriky i Asie. Součástí veletrhu jsou workshopy a semináře a národní

a mezinárodní showcase tvorby z oblasti performing arts. Součástí veletrhu byl bohatý hlavní i doprovodný program také, na němž figurovalo téměř padesát tanečních, divadelních či hudebních představení, jejichž součástí byly odborné přednášky a diskuse. CINARS je bienále, jehož smyslem je posílit vzájemnou informovanost o celosvětovém dění v divadle, tanci a hudbě. Jde rovněž o navázání či prohloubení osobních kontaktů, které jsou předpokladem pro úspěšnou výměnu projektů, spolupráci, zajištění hostování, rezidencí a podpora mobility umělců.

Českou účast na veletrhu v letošním roce podpořil také velvyslanec České republiky v Kanadě Pavel Hrnčíř, ředitel Odboru mezinárodních vztahů Ministerstva Kultury ČR Petr Hnízdo a zejména pak ministr kultury Daniel Herman, který zde zakončil svou pětidenní pracovní cestu po Kanadě. Bienále CINARS 2016 bylo také skvělou příležitostí pro setkání ministra Daniela Hermana s kanadskou ministryní kulturního dědictví Melanií Joly.

Českou republiku na CINARS 2016 zastupovali ředitelka IDU Pavla Petrová, Barbora Doležalová a Pavel Štorek z oddělení mezinárodních vztahů IDU a na základě výběrového řízení vypsaného IDU byly vybrány Táňa Švehlová (Farma v jeskyni) a Judita Hofmanová (Tantehorse). V roce 2016 se na bienále představilo celkem 370 vystavovatelů (exhibitors) a celkem se bienále zúčastnilo více než 1500 odborníků ze 40 zemí celého světa. Součástí veletrhu byly i workshopy, semináře, národní a mezinárodní showcase. Smyslem veletrhu je posílit vzájemnou informovanost o celosvětovém dění v divadle, tanci a hudbě. Jde rovněž o navázání či prohloubení osobních kontaktů, které jsou předpokladem pro úspěšnou výměnu projektů, spolupráci, zajištění hostování, rezidencí a podpora mobility umělců.

První výsledky české účasti na veletrhu CINARS 2016 se již dostavily. Na základě osobních setkání nyní vzniká budoucí Česko – Kanadská spolupráce s městem Vancouver B.C., konkrétně s festivaly Dance in Vancouver 2017 a PuSh Festival of Performing Arts.

U příležitosti účasti na veletrhu CINARS zveřejnil IDU nový e-katalog inscenací Czech Performance Collection 2016 na webových stránkách www.theatre.cz, který má za úkol prezentaci českého performativního umění do zahraničí. Nová podoba webu obsahuje katalog inscenací, které dramaturgická rada IDU doporučila pro uvádění v zahraničí. Katalog obsahuje základní anotace inscenací a informace o souborech a tvůrcích v angličtině, fotografie, kontakty i podrobnosti k technickým požadavkům. Czech Performance Collection je rozdělena do pěti kategorií – drama, opera, dance, multidisciplinary a puppets.

Účast IDU na veletrhu CINARS 2016 byla v letošním roce mimořádně úspěšná zviditelněním českého Performing Arts na severoamerickém kontinentu. Díky pravidelné účasti IDU na veletrhu CINARS se dlouhodobě daří propojovat české umělce na produkční a festivaly po celé Kanadě i USA a navazovat oboustranně přínosné zahraniční spolupráce.



Ein Stück: Tschechien 2016/Kus: Česka 2016.
Červen 2016
Berlín, Německo

V roce 2016 jsme pokračovali ve spolupráci s Českým centrem Berlín a projektem Drama Panorama, kdy podpora IDU směřovala zejména na překlady dramatických textů. Spolek Drama Panorama: Forum für Übersetzung und Theater e. V. ve spolupráci s Českým centrem Berlín a Institutem umění – Divadelním ústavem letos opět přispěl k propagaci české současné v Německu. Ve dnech 22. a 23. června 2016 proběhl již druhý ročník bienálního festivalu Ein Stück: Tschechien 2016/Kus: Česka 2016.

22. června 2016 byly v galerii Českého centra Berlín představeny tři současné české hry v německém překladu v podobě scénického čtení, po němž proběhla divácká diskuze s pozvanými autorkami a autorem. Letos byly na programu následující hry:

Kateřina Rudčenková: Niekur (přeložila Doris Kouba)

Roman Sikora: Na cestě k vítězství (německy Auf dem Weg zum Sieg, přeložila Barbora Schnelle)

Helena Eliášová: Cyberlove (přeložila Doris Kouba)



Scénická čtení v režii Eberharda Köhlera rozehrála celý prostor galerie Českého centra, pro každou hru byl nalezen vlastní prostor a specifická výtvarná podoba, jejíž autorkou byla scénografka Anita Fuchs. Za účasti hereckého ansámblu ve složení Hannah Schröder, Thea Tasch, Henning Bochert a Robert Martin byly divákům představeny tři české hry ve velmi performativním stylu.

Druhý den festivalu, 23. června 2016, hostovalo v berlínském divadle Theater unterm Dach divadlo Komorní scéna Aréna z Ostravy se svou inscenací Slyšení (v němčině Die Anhörung, překlad Mirko Kraetsch). Tato několikanásobně oceněná hra Tomáše Vůjtky v režii Ivana Krejčího byla prezentována v originále s přetlumočením do sluchátek pro německé publikum.



Slyšení obdrželo v roce 2016 jako nejlepší inscenace roku Cenu divadelních novin. Hned tři prvenství si letos rovněž odneslo i z Cen divadelní kritiky – za nejlepší inscenaci roku, nejlepší poprvé uvedenou českou hru roku a nejlepší mužský herecký výkon. V rámci Cen divadelní kritiky byla navíc Komorní scéna Aréna zvolena Divadlem roku 2015. To se jistě odrazilo i ve vysoké návštěvnosti publika, sál divadla Theater unterm Dach byl zcela vyprodán a jsme velmi vděční vedení divadla, že umožnilo účastnit se představení všem 72 divákům. Po představení proběhla velmi živá diskuze s autorem hry Tomášem Vůjtkem a představitelem hlavní role Markem Cisořským, berlínské publikum se zejména zajímalo o dokumentární stránky hry Slyšení a osvětlení historických událostí holocaustu, které jsou ve hře tematizovány v lokálním ostravském kontextu

ČESKÉ DIVADLO NA MEZINÁRODNÍM FESTIVALU Y.EAST V MAĎARSKU
30. června 2016 – 3. července 2016
Zsámbék, Maďarsko



Y.EAST je nově vzniklý festival, jehož hlavním cílem je představit tvorbu divadelníků nejmladší generace z regionu střední a východní Evropy. Ypsilon v názvu festivalu odkazuje na generaci Y, tedy generaci narozenou mezi roky 1980 a 2000. EAST znamená v angličtině východ, tedy směr, kterým se řídí dramaturgie festivalu. Anglické slovo Yeast znamená droždí, tedy něco s potenciálem růst a rozvíjet se.

Potřeba organizace takového festivalu vznikla z několika důvodů. V Maďarsku existuje velice málo festivalů s mezinárodním přesahem. Diváci i tvůrci se tak velmi zřídka setkávají se zahraničními produkcemi. Mladá generace tvůrců navíc nemá prakticky šanci setkat se na profesní úrovni s kolegy z jiných zemí, což platí i pro další země. Vedle festivalů studentských škol (Encounter, SZEM, Istropolitana) a TOP mezinárodních festivalů (Plzeň, Nitra, MITEM) neexistuje žádný takový, který by se programově věnoval mladé generaci.

Z toho důvodu vznikla koncepce přehlídky Y.EAST, která na čtyři dny obsadila zcela unikátní místo – protiletadlovou základnu v Zsámbéku asi 30 km od Budapešti. Jedná se o prostor, kde se navzdory minulému režimu už 32 let tvoří jedinečné divadlo, místo, které je ostrovem mimo město a civilizaci a které přesto nabízí dostatečnou infrastrukturu pro potřeby konání festivalu.

V rámci čtyřdenního programu bylo v plánu uvést 14 představení z celkem čtyř zemí. Kromě divadla kladou organizátoři důraz na mezioborovost a participatorní charakter projektu. V plánu jsou tedy vedle divadelních představení a scénických čtení i koncerty, workshopy, programy pro děti, sportovní aktivity a letní kino. V rámci prvního ročníku byla Česká republika požádána organizátory, aby přijala statut čestného hosta. Dramaturgie českého programu vznikla v součinnosti s Českým centrem Budapešť. Koncepce divadelního programu představuje mladé divadlo v různých žánrech: činohra, pantomima a nový cirkus. Z důvodu nedostatečné grantové podpory se nepodařilo dramaturgický záměr naplnit zcela, uskutečnil se v menším měřítku, avšak se zájmem diváků i kulturních scény. Institut umění – Divadelní ústav zajistil překlady a tlumočení českých titulů do maďarštiny a angličtiny.

Václav Havel zblízka – scénické čtení věnované Václavu Havlovi a prezentace výstavy „Zrození Ferdinanda Vaňka alias Václav Havel: Různé tváře Václava Havla“

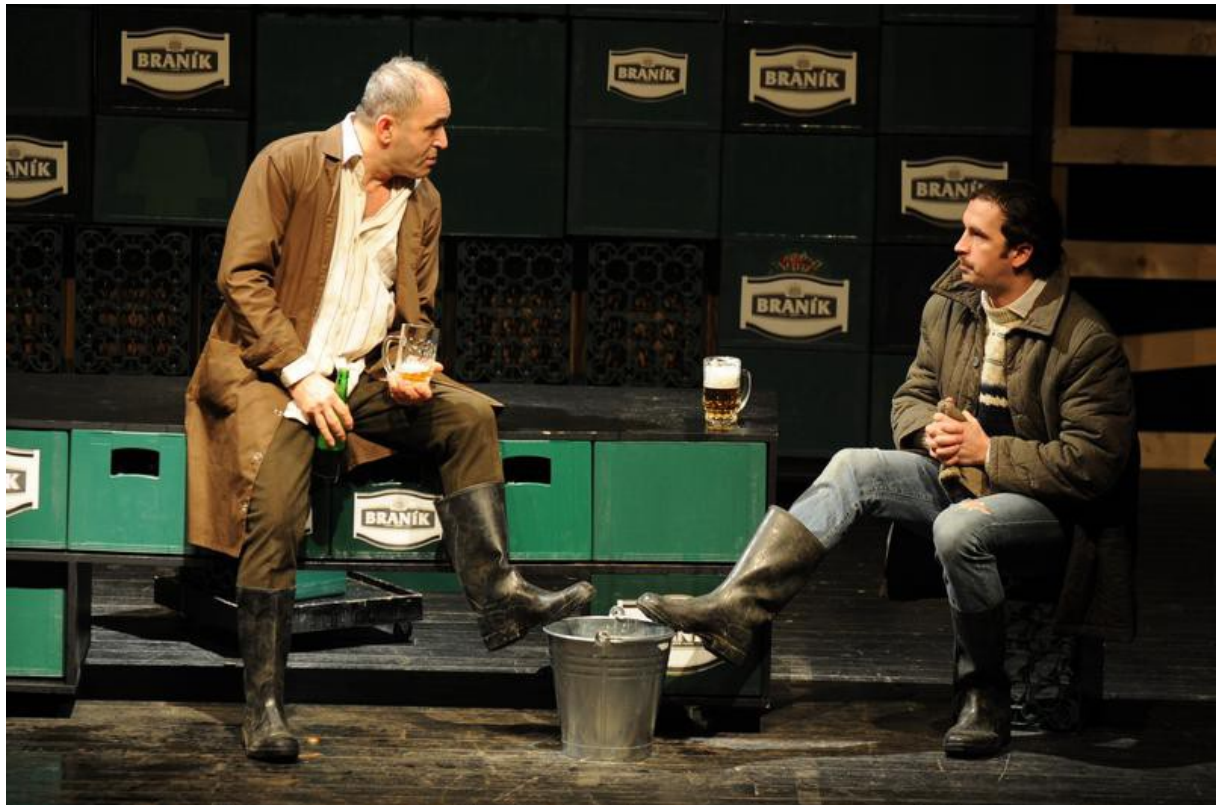
Listopad 2016, Milán, Itálie

České centrum Milán za podpory Institutu umění – Divadelního ústavu zrealizovalo v rámci projektu Havel80 v Miláně scénické čtení věnované hrám Václava Havla, a to ve spolupráci s divadelní společností PACTA dei Teatri v nově otevřeném divadle SaloneViaDini v Miláně. Čtení se konalo 27. listopadu od 20 hodin a symbolicky uzavřelo cyklus aktivit v rámci projektu Havel80 (konference, projekce, výstavy). V rámci večera byla taktéž otevřena výstava ve foyer divadla Zrození Ferdinanda Vaňka alias Václav Havel: Různé tváře Václava Havla, která mapuje domácí i zahraniční uvedení tří autobiografických her Václava Havla: Audience, Vernisáž a Protest. Akci navštívilo přes pět desítek návštěvníků. V jedné je repríza představení i v roce 2017.



Velvet Havel
Říjen 2016, Budapešť, Maďarsko

U příležitosti nedožitých osmdesátých narozenin Václava Havla připravilo České centrum Budapešť ve spolupráci s budapešťským Národním divadlem a Institutem umění – Divadelním ústavem festival Velvet Havel. V rámci festivalu se Budapešti představily inscenace Havlovy hry *Audience* v podání Národního divadla Budapešť a Divadla Vác, pohybová performance volně na motivy téže hry v podání pražské Spitfire Company a mnoha cenami ověřená inscenace *Velvet Havel* Divadla na Zábradlí. Diváci mohli navíc zhlédnout také výstavu *Václav Havel – Audience, aneb mnoho tváří Ferdinanda Vaňka*.



Smyslem festivalu bylo připomenout tvorbu a život Václava Havla, jakožto významného českého dramatika a politika. Výstava *Václav Havel – Audience, aneb mnoho tváří Ferdinanda Vaňka*, kterou připravil Institut umění – Divadelní ústav a jejíž kurátorkou je Helena Albertová, bude přístupná v budapešťském Národním divadle do 10. října.

Ferdinand Vaňek je stylizovaným alter egem Václava Havla a poprvé se objevil ve hře *Audience* v roce 1975. Tato jednoaktovka, je první ze tří autobiografických tragikomických anekdot z „disidentského života“. Bývá uváděna společně s hrami *Vernisáž* (1975) a *Protest* (1979), které se staly nejpopulárnějšími ze všech Havlových her a hrály se od světové premiéry ve vídeňském Burgtheatru v roce 1976 po celém světě. První provedení *Audience* se odehrálo pouze pro přátele ve stodole u Krobů na Hradečku u Trutnova, kde měl Havel chalupu. Prvním představitelem Ferdinanda Vaňka byl Václav Havel osobně, sládka hrál Andrej Krob. Prvním zahraničním Ferdinandem Vaňkem byl Joachim Bissmayer. Výstava se formou pestré mozaiky fotografií a plakátů z celého světa pokouší ukázat, jak si tvůrci Václava Havla skrze charakter Ferdinanda Vaňka ve světě představovali.

DADA ZÜRICH 2016

vzdělávací a networkingový program, 16.6. – 19.6. 2016, Curych, Švýcarsko



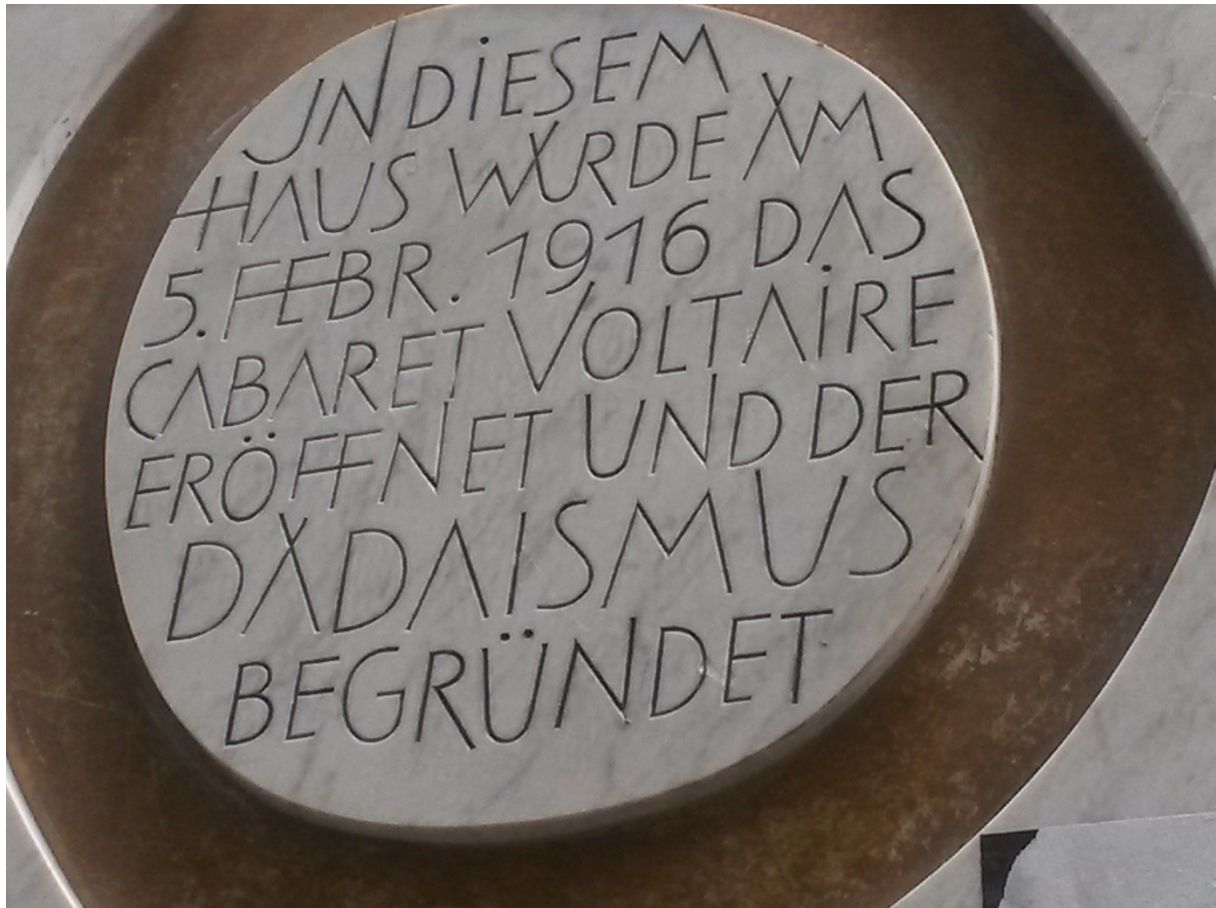
Na základě otevřené výzvy Institutu umění – Divadelního ústavu (IDU) a švýcarské nadace Nadace Pro Helvetia se konal u příležitosti oslav 100. výročí vzniku avantgardního hnutí Dada tzv. skauting trip určený dramaturgům a kurátorům v oblasti scénického a výtvarného umění působících v České republice.

Za Institut umění – Divadelní ústav se programu zúčastnili Barbora Doležalová (vedoucí Oddělení mezinárodní spolupráce a PR IDU) a Pavel Štorek (Mezinárodní projekty IDU, 4+4 dny v pohybu). Dramaturgická rada IDU vybrala k účasti osobnosti české divadelní a výtvarné scény. Za českou nezávislou scénu byli vybráni: Veronika Musilová Kyrianova, Magdaléna Lišková, Tomáš Bořil, Michal Hába, Helena Jonášová, Jan Horák a Marta Fišerová.

Výstavy umění v muzeích, ve veřejném prostoru a v prostředí historických památek, které se konaly po celý rok 2016 v Curychu a vzdávaly hold uměleckému hnutí Dada, které právě před sto lety změnilo „pravidla hry“. Kurátorská cesta se uskutečnila v období, kdy v Curychu probíhal renomovaný divadelní festival [Festspiele Zürich 2016 a světová výstava výtvarného umění Manifesta](#).

Institut umění - Divadelní ústav ve spolupráci s organizací Pro Helvetia Švýcarsko vyhlašují výzvu k účasti na „Dada Zurich 2016“, třídním vzdělávacím a networkingovém programu, který je určený dramaturgům a kurátorům v oblasti scénického a výtvarného umění působících v České republice.

Cílem programu byla inspirace v soudobé interpretaci vzniku a vlivu dadaizmu a přiblížení kreativních aspektů švýcarské nezávislé umělecké scény. Díky dokonalé spolupráci IDU s Nadací Pro Helvetia se podařilo přiblížit kreativní aspekty švýcarské nezávislé umělecké scény a nabídnout příležitost pro networking a podporu mezinárodní spolupráce. Čeští dramaturgové a kurátoři měli možnost navštívit muzea a galerie, divadelní inscenace, nezávislá umělecká centra a setkat se s umělci a dalšími odborníky švýcarské umělecké scény. Program byl velice úspěšný a to jak z obsahového, tak manažerského hlediska.



Program zahrnoval:

- komentovanou návštěvu [Kabaretu Voltaire](#)
- setkání s Juri Steinerem - spolukurátorem «[Dada Universal](#)» a kurátorem «[Dada100](#)»
- návštěvu výstavy «[DADA Africa](#)» v Museum Rietberg
- návštěvu divadla Gessnerallee – premiéra inscenace Jessicy Hubers «[the art of a culture of hope](#)»
- návštěvu Miller's Studio - inscenace Sarah Bellin «[The Story of a Cat and some Executioners](#)»
- návštěvu ROXY Theater (Basel) – inscenace souboru Trickster-P
- komentovanou prohlídku s Juri Steinerem - „[Dada soulève tout](#)“
- neformální prohlídky nezávislých uměleckých center: [Gessnerallee](#), [ROXY Theater](#), [Millers Studio](#), [Rote Fabrik](#).

Díky dokonalé spolupráci IDU s Nadací Pro Helvetia se podařilo přiblížit kreativní aspekty švýcarské nezávislé umělecké scény a nabídnout příležitost pro networking a podporu mezinárodní spolupráce. Čeští dramaturgové a kurátoři měli možnost navštívit muzea a galerie, divadelní inscenace, nezávislá umělecká centra a setkat se s umělci a dalšími odborníky švýcarské umělecké scény. Program hodnotím jako velice úspěšný a to jak z obsahového, tak ekonomického hlediska.





**Mezinárodní seminář pořádaný v rámci Festival d'Avignon
Červenec 2016
Avignon, Francie**

Díky členství v různých mezinárodních expertních networkích a svým zahraničním aktivitám obdržel IDU nabídku vyslat mladé české umělce na mezinárodní seminář pořádaný v rámci Festival d'Avignon – a to již potřetí. Vzhledem k tomu, že se jedná o jednu z nejprestižnějších divadelních událostí v Evropě, na které české divadlo nemá vybudováno téměř žádné pozice, ujal se OMSPR koordinační role české účasti, která také byla ze strany IDU financována. I v letošním roce se do organizace semináře zapojila řada institucí: Nadace Pro Helvetia, Australia Council for the Arts, Institut umění – Divadelní ústav, Italian Ministry of Heritage and Cultural Activities – the General Directorate for Live Entertainment. Semináře se účastnilo celkem 12 mladých umělců z Austrálie, Itálie, ČR, Německa, Ruska a Švýcarska, pro které byl připraven náročný 7denní program. Účastníci měli možnost nejen sledovat programovou nabídku festivalu, ale také se setkat a diskutovat s pořadateli festivalu a umělci, kteří na něm hostovali.

Česká zástupkyně byla vybrána na základě výběrového řízení, které bylo vypsáno pro jednoho českého účastníka. Profil uchazečů musel splňovat následující kritéria: talentovaní umělci do 35 let věku, kteří se na profesionální bázi věnují oblasti scénických umění se zaměřením na divadlo (režie, scénografie, herectví, performance, choreografie apod.). Podmínkou účasti byla dále výborná znalost francouzského i anglického jazyka. Na základě podaných přihlášek vybrala [Dramaturgická rada IDU](#) Mgr. Kateřinu Součkovou. Její zpráva z cesty je uložena



Podpora zahraničních kontaktů v oblasti profesionálního umění v zahraničí - 2016 Program krátkodobé mobility – Institut umění – Divadelní ústav (IDU)

Program realizuje IDU na základě Pověření Ministerstva kultury ČR k zajištění agendy na podporu zahraničních kontaktů ze dne 27.2. 2013 (MK-S 1856/2013 OULK) výběrové řízení na podporu zahraničních kontaktů v oblasti profesionálního umění, a to od roku 2013. **Pro rok 2016 byla na výjezdy uchazečů vyčleněna celková částka ve výši 800 tis. Kč**

Cílem programu je podpořit mezinárodní spolupráci a profesionalizaci českého umění v oborech divadlo, tanec, hudba, literatura, výtvarné umění. Důvodem realizace programu je neexistence podobného typu podpory na státní ani jiné správní úrovni. Zaměření programu: podpora vysílání jednotlivců do zahraničí jako účastníků odborných konferencí, seminářů, workshopů, zasedání mezinárodních sítí, pozorovatelů na festivalech, přehlídkách, výstavách, veletrzích a dalších odborných akcích.

ENICPA a On the Move: Round table meeting v Berlíně 1.-4. 11. 2016, Berlín, Německo

ENICPA je evropská síť informačních center pro performing arts, jejím hlavním cílem je zprostředkování kontaktů a zkušeností. Pravidelné každoroční pracovní setkání proběhlo v Berlíně za účasti zástupců 16 členských organizací. Během jednání byla mimo jiné řešena témata vzájemné spolupráce, sdílení dat, výměny expertů a propagace performing arts. V oficiálním programu byly za ČR prezentovány metody zpracování a zpřístupňování dokumentů souvisejících s divadlem s přihlédnutím k potřebám zahraničních uživatelů. Zároveň byly prezentovány aktivity IDU pro podporu mobility umělců a připravovaný projekt Infopointu pro mobilitu. Mimo hlavní program byla diskutována účast české strany na

mezinárodním projektu PASSAGE 23°E: Theatre and theatricality from the Baltic to the Aegean, který připravuje německé Mime Centrum ve spolupráci s berlínskou univerzitou.

On the move je nevládní neziskové mezinárodní sdružení divadelních profesionálů, kteří se dlouhodobě věnují podpoře mobility umělců napříč uměleckými žánry a kontinenty. IDU je dlouhodobým partnerem networku. Setkání navazovalo na zasedání networku ve Varšavě na jaře roku 2016. V Berlíně byl prezentován nový projekt IDU Infopointu pro mobilitu, který by měl vzniknout v roce 2017 po vzoru podobných, jichž zavedených infopointů v zahraničí. Největší inspirací je v tomto směru německý projekt Touring artists se kterým byla naplánovaná spolupráce a workshop na příští rok.

MEZINÁRODNÍ NETWORKING (IETM + SHAPE)

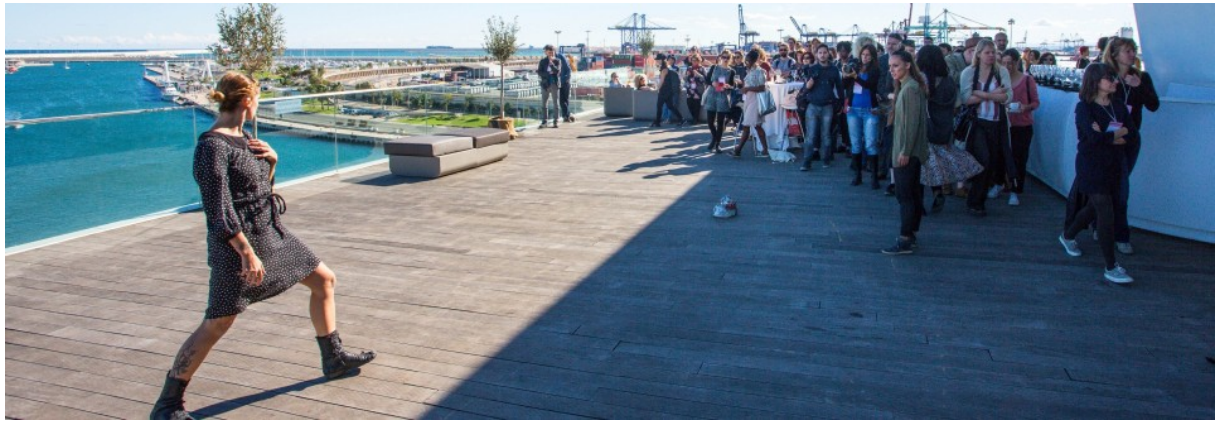


IETM

(International European Theatre Meeting)

www.ietm.org

Mezinárodní konference IETM je již 30 let v Evropě vnímána jako vrcholná událost v oblasti současného scénického umění. Setkání IETM je pořádáno dvakrát ročně v nejrůznějších městech Evropy a každého setkání se účastní více než 500 divadelních a tanečních manažerů a producentů z celého světa. Vedle odborných formálních i neformálních diskusí a seminářů je vždy součástí konference přehlídka nejzajímavějších a nejkvalitnějších děl pořádatelky země. Díky iniciativě IDU se letošních setkání mohli zúčastnit také čeští kulturní manažeři a umělci, kteří byli vybráni na základě otevřené výzvy „krátkodobá mobilita“. Tato událost je pořádána dvakrát do roka v nejrůznějších městech Evropy. Jarní setkání IETM se konalo ve dnech **13.4. – 16.4. 2016 v Amsterdamu**. Toto setkání produkčně i programově zastřešovala organizace Dutch performing Arts. Podzimní setkání se konalo **3.11. – 6.11.2016 ve Valencii**. Každého setkání se zúčastnilo více než 500 divadelních, tanečních a performing art manažerů a producentů z celého světa. Současně se v rámci IETM konalo zasedání evropského networku SPACE, jehož aktivním členem je IDU již od roku 2008.



SHAPE – Share, Practice, Experiment

Projekt SHAPE navazuje na předchozí iniciativu pro mezinárodní mobilitu s názvem SPACE. Mezinárodní network SPACE byl založen v roce 2008 deseti evropskými národními institucemi (vč. Institutu umění – Divadelního ústavu), které působí v oblasti performing arts s mezinárodním dosahem. První a druhá fáze projektu, která zahrnovala tréninky pro kurátory, kulturní manažery a kritiky byla realizována v letech 2008 – 2013. V roce 2014 - 2016 se IDU podílel na vytvoření koncepce třetí fáze projektu. Jednání v roce 2016 se týkala přípravy nové strategie a budování nového modelu pro transformaci Performing Arts v Evropě. Pro léta **2017 -2020** byla v listopadu 2016 společně podána žádost o podporu z evropského programu CREATIVE EUROPE. Mezinárodní projekt pro mezinárodní mobilitu nese název **SHAPE – Share, Practice, Experiment**

Hlavní organizátor SHAPE:

Office national de diffusion artistique (Onda), Francie

Partněři SHAPE:

Institut umění – Divadelní ústav, Česká republika

ACT Association, Bulharsko

Balkan Express, Slovinsko

British Council, Velká Británie

East European Performing Arts Platform, Polsko

Flanders Arts Institute, Belgie

Pogon Centre for Independent Culture and the Youth, Chorvatsko

Přidružení partneři SHAPE:

Ettijahat Independent Culture, Libanon

Danish Arts Foundation, Dánsko

Fonds voor podiumkunsten, Nizozemí

Mondriaan Fund, Nizozemí

Pro Helvetia, Švýcarsko

Účastníci jednání v roce 2016: Tanguy Accart (France, ONDA), Jumana Al Yasiri (France/US, Sundance Institute (programme MENA), Abdullah Alkafri (Lebanon, Ettijahat), Pascal Brunet (France, Relais Culture Europe), Dirk De Wit (Belgium, Flanders Arts Institute), Vesselin Dimov (Bulgaria, ACT Association), Pascale Henrot (France, ONDA), Milica Ilic (France, ONDA), Joris Janssens (Belgium, Flanders Arts Institute), Marta Keil (Poland, EEPAP), Joanna Klass (Poland, Adam Mickiewicz Institute), Nevenka Koprivsek (Slovenia, Balkan Express/Bunker), Emanuela Morassi (Italy, MiBACT), Nadine Patel (United Kingdom, British Council), Katarina Pavic (Croatia, Réseau Clulture + réseau

Kooperativa), Olga Perevezentseva (Russia, Theatre Union Russia), **Pavla Petrova (Czech Republic, Arts and Theatre Institute)**, Myriam Prongué (Switzerland, Pro Helvetia) 2 Sonja Soldo (Croatia, Pogon, Centre for independent culture & youth), Rachel Spengler (France, ONDA), **Pavel Storek (Czech Republic, Arts and Theatre Institute)**, Rarita Zbranca (Romania, Alt Art).

ČINNOST NÁRODNÍCH STŘEDISEK NEVLÁDNÍCH ORGANIZACÍ

Přehled činnosti Českého střediska ASSITEJ v roce 2016

Z iniciativy ASSITEJ Int. byla Českým střediskem ASSITEJ dne 20. března zorganizována oslava Světového dne divadla pro děti a mládež. V rámci oslav byla veřejnost seznámena s provoláním ke Světovému dni divadla pro děti a mládež, jehož autorem byla **Jenny Sealey**, umělecká ředitelka divadelní společnosti Graeae Theatre Company a spoluředitelka Paralympijských her v Londýně v roce 2012. I **Yvette Hardie**, presidentka ASSITEJ International, připravila ke svátku ASSITEJ své poselství, které bylo distribuováno do škol a divadel. Premiérou inscenace *O bílé lani*, která proběhla v předvečer svátku, se Divadlo Drak přidalo k oslavám Světového dne divadla pro děti a mládež.

Pro České středisko ASSITEJ je nejvýznamnější akcí oslav a i nejdůležitější akcí roku **Přehlídka ke Světovému dni divadla pro děti a mládež**, kterou uspořádalo České středisko ASSITEJ/IDU ve spolupráci se Sdružením pro tvořivou dramaturgii a Sdružením Divadlo pro děti a mládež za partnerství Divadla v Celetné a s finanční podporou hl. m. Prahy. Již šestnáctý ročník přehlídky přivezl do Prahy 17 kvalitních divadelních inscenací činoherních i loutkářských od profesionálních skupin, amatérských souborů i souborů dětských a středoškolských s diváckou adresou od dětí předškolního věku přes žáky obou stupňů základních škol po dospívající mládež. Přehlídku jako tradičně charakterizovala velká různorodost jak v tématech, tak i využití tvůrčích prostředků.



Cena ASSITEJ, kterou výbor každoročně symbolicky oceňuje osobnost, jež se významně zasloužila o rozvoj divadla pro děti a mládež, byla v roce 2015 udělena **Prof. Miloslavu Klímovi**, jenž se jako dramaturg i jako autor zasloužil o prosazování moderního divadla pro děti a mládež. V 80. letech, kdy působil v Divadle DRAK v Hradci Králové, vzniklo především ve spolupráci s Josefem Kroftou několik legendárních a i

mezinárodně úspěšných projektů, které oslovily jak mladé, tak dospělé publikum a patřily k nejvýraznějším divadelním počínům své doby, např. *Píseň života*, *Sen noci svatojánské*, *Prodaná nevěsta* nebo *Kalo Mitraš*. Jako pedagog katedry alternativního a loutkového divadla DAMU, na níž působí od počátku 90. let, vchoval řadu tvůrčích osobností, které se věnují také tvorbě pro děti a mládež.

Činnost střediska se ve 2. polovině roku věnovala především přípravě účasti delegace ASSITEJ na Kongresu ASSITEJ, který se bude konat v roce 2017 v Kapském Městě.

Zpráva o činnosti Českého střediska UNIMA v roce 2016

Jako každý rok na jaře České středisko UNIMA informovalo o oslavě Světového dne loutkového divadla (21. březen). Autorem poselství, které středisko distribuovalo do divadel a o kterém informovalo tisk, byl počátkem roku zemřelý Prof. Henryk Jurkowski. Generální sekretariát UNIMA se tak symbolicky rozloučil a vzdal poctu jedné z nejvýznamnějších osobností z oboru.

Během celého jara 2016 se naše středisko připravovalo na Kongres UNIMA ve Španělsku. Nakonec do Tolosy a San Sebastiana, kde kongres probíhal, vypravilo tříčlennou delegaci Radů UNIMA (Nina Malíková – předsedkyně střediska, Stanislav Doubrava a Jaroslav Blecha) s cílem posílit prestiž našeho střediska a docílit zastoupení v exekutivě, ale i v některých dalších odborných komisích. Byla připravena obsáhlá zpráva o činnosti českého střediska UNIMA v uplynulých 4 letech, kde byly představeny uskutečněné projekty a další aktivity střediska. V přímém vystoupení česká delegace (jmenovitě Nina Malíková) seznámila plénium s projektem připravovaným Českým střediskem k 90. výročí založení UNIMA v Praze „UNIMA’s historical contribution to the acknowledgement and development of puppetry art around the world (in the 20th and 21st century)” o jehož podporu požádala jak budoucí generální sekretariát, tak budoucí Publikační komisi, Komisi pro kulturní dědictví i Komisi pro vědecký výzkum. Po vytvoření těchto komisí naše středisko obdrželo příslib podpory od nově zvolených předsedů těchto komisí s tím, že čekají na konkrétní a podrobnější popis celého projektu.

Naše reprezentace byla úspěšná, ve volbách byl Stanislav Doubrava výrazným počtem hlasů zvolen do exekutivy UNIMA, dále se stal předsedou Statutární komise, Jaroslav Blecha členem komise Komise pro vědecký výzkum a Nina Malíková členkou Publikační komise a Komise pro kulturní dědictví. Kongresu se zúčastnila i ředitelka Muzea loutkářských kultur, členka předsednictva českého střediska Simona Chalupová, která společně s českou delegací představila na setkání účastníků Kongresu vyhrazeném přehledu činnosti jednotlivých středisek novou podobu muzea. Nina Malíková na setkání zástupců loutkářských časopisů referovala o historii i současné koncepci časopisu Loutkář. Obě vystoupení doplnila na Kongresu pohled na aktivity českého loutkářství usilujícího o zápis na seznam nehmotných kulturních statků UNESCO.

České středisko UNIMA a Spolek pro vydávání časopisu Loutkář (ve spolupráci Divadlem Minor, za finanční podpory Ministerstva kultury ČR a Hlavního města Prahy) uspořádaly v Divadle Minor 26. ročník oborové přehlídky PŘELET NAD LOUTKÁŘSKÝM HNÍZDEM (4.- 6. 11.2016). V jeho rámci se divákům představilo 16 inscenací a podrobnější zprávu o něm naleznete ve čtvrtém čísle časopisu Loutkář 4/2016, na webových stránkách časopisu Loutkář www.loutkar.eu i na stránkách Přeletu www.prelet.cz .

České středisko UNIMA tradičně zorganizovalo hlasování odborné veřejnosti o nejinspirativnější počin v oblasti loutkového a alternativního divadla za uplynulý rok a vítězi udělilo putovní oborovou cenu Erik, kterou tentokrát získalo Naivní divadlo Liberec za inscenaci Čechy leží u moře.

Předmětem několika posledních schůzí předsednictva byly úvahy o větší propagaci činnosti Českého střediska, zájem o nové členy, a samozřejmě ofenzivní příprava na reprezentaci českého loutkářství na Kongresu UNIMA, který se konal 28. 5.- 3. 6. 2016 ve španělském San Sebastianu a Tolose. Na poslední schůzi předsednictva se zevrubně probírala jak současná situace v UNIMA, kde vzniklo několik nových komisí (Komise pro mladé, tři komise zahrnující Severní, Střední a Jižní Ameriku!!!, Komise pro sociální spravedlnost), tak přípravy na 90. Výročí založení UNIMJA v Praze (1929). Při této příležitosti se počítá jak s publikací přibližující vznik organizace (její poválečné znovuoobnovení v r. 1957 v Praze a významný kongres v r. 1969 rovněž v Praze), tak s výstavou dokumentující vznik a význam této organizace pro vývoj loutkářství ve 20. století a konečně i s mezinárodní konferencí při Pražském quadriennale (6.- 16.6.2019) se stejnou tematikou rozšířenou navíc o současnou situaci a perspektivy UNIMA ve světě různých loutkářských kultur. Určitým dluhem českého střediska zůstává větší přehled o současné členské základně a informovanost členů o aktivitách UNIMA, které mohou být přínosem zejména pro nové mladé členy (možnost stipendií a účasti na festivalech a workshopech v rámci komisí UNIMA). Dalším úkolem je zahájení prací na všech třech výše uvedených námětech spojených s 90. výročí založení UNIMA (publikace, výstava, konference) a oslovení dalších středisek UNIMA pro spolupráci na jejich doplnění. S generálním sekretariátem proběhly koncem listopadu v Tolose (25.-30.11.2016) konkrétní debaty na organizačním i finančním podílu celé mezinárodní organizace UNIMA na oslavách. České středisko UNIMA na jednáních zastupovala Nina Malíková. O užší spolupráci na těchto aktivitách projevil zájem nejen Slovenské středisko UNIMA, ale i další střediska UNIMA (Slovinsko, Belgie, Holandsko).

Klub UNIMA

Po delší pauze se uskutečnil 18.11.2016 v Říši loutek další Klub UNIMA věnovaný publikaci Jana Nováka Fenomén českého loutkářství, což je studie mapující historii 84 nejstarších českých loutkářských souborů, které jsou skutečným fenoménem svého druhu a jejich kontinuální existence jedním z pádných důvodů pro zařazení českého loutkářství na seznam nehmotných kulturních statků UNESCO. Kromě křtu této publikace v přítomnosti jubilujících souborů, byly na program večera zařazeny i aktuality z činnosti UNIMA, zpráva o připravovaných oslavách v roce 2019, a také informace o Kongresu UNIMA (poprvé v dějinách UNIMA je na postu generálního sekretáře žena – paní Idoya Otegui ze Španělska, prezidentem byl znovu zvolen pan Dadi Padumjee z Indie). Obrovská účast jubilujících souborů i hostů byla znovu důkazem zájmu amatérských loutkářů o setkávání se, o obnovení jejich kolektivního členství v UNIMA a zároveň příležitostí k popularizaci činnosti Českého střediska. Při oslavách 90. výročí založení UNIMA je třeba s jejich aktivní účastí rozhodně počítat.

Výbor Českého střediska tvoří: Jaroslav Blecha, Stanislav Doubrava, Michal Drtina, Alice Dubská, Jan Dvořák, Alena Exnarová, Simona Chalupová, Nina Malíková (předsedkyně), Jan Novák a Lenka Šaldová.

FIRT/IFTR Mezinárodní federace pro divadelní výzkum

Činnost českého střediska v roce 2016:

Aktivity českého střediska v roce 2016:

- Věra Velemanová se jako český reprezentant zúčastnila světového Kongresu IFTR/FIRT ve švédském Stockholmu s tématem konference: “Presenting the

Theatrical Past“. Participovala zejména na práci Scenografické skupiny -SWG /Scenography Working Group/ - účastnila se jednání o jejím dalším směřování a organizaci, aktivitách a rovněž voleb nového vedení / spolupředsedajícího – s Nickem Hunttem - Scotta Palmera vystřídala Sophie Pantouvaki/. Sama úspěšně vystoupila s příspěvkem na téma “Scénografové Jan Dušek a František Zelenka: Setkání po mnoha letech /“Scenographers J.D. and F.Z.: Meeting After Many Years“/.

AICT/IATC Mezinárodní asociace divadelních kritiků

Činnost českého střediska v roce 2016:

Výbor pracoval ve složení: Karel Král (Svět a Divadlo) - předseda, Eva KYSELOVÁ (DAMU), Josef HERMAN (Divadelní noviny), Tatjana LAZORČÁKOVÁ (KDFMS FF UP), Kateřina LEŠKOVÁ - DOLENSKÁ (Loutkář), Vladimír HULEC (Taneční zóna), Vít DVOŘÁK (Opera Plus) a Jana MACHALICKÁ (LN, zástupce deníkářů).

České středisko zajišťovalo běžnou agendu domácí i zahraniční, zejména korespondenci, evidenci přihlášek, schválení a přijetí nových členů, vystavování legitimací a evidenci členských příspěvků.

V průběhu roku se uskutečnily 2 schůze výboru.

Aktivity českého střediska v roce 2016:

- kontinuální zapojení do mezinárodních akcí AICT (informace o českém divadle, jeho propagace, informace o činnosti českého střediska, odborné texty pro zahraniční ročenky, časopisy, zapojení do mezinárodních portálů /Critical Stages, WaT/
- péče o zahraniční hosty, podpora různých peticí, výzev, kondolence, přání atd.
- participace na programu a činnosti českého centra ITI jako střešní organizace divadelníků a rovněž jejím prostřednictvím RUO (zejména podpora kultury, granty-ministerské i městské, koncepce ad., Státní fond kultury, Ceny MK ap./)
- výběr, realizace účasti a následné vyhodnocení přínosu českých mladých kritiků na mezinárodních seminářích, pořádaných Asociací: první z nich, v květnu konaný v tureckém Istanbulu jsme, po vyhodnocení bezpečnostních rizik, nakonec neobsadili, seminář, pořádaný ve Wroclavi v rámci Evropského města kultury a Divadelní olympiády, tedy s bohatým inspirujícím programem nejen představení, ale i doprovodných besed, konferencí atd., absolvovalas Radka KUNDEROVÁ, Martin MACHÁČEK se pak zúčastnil workshopu v rumunské Cluji v rámci mezinárodního festivalu Interferences
- jednání s vedoucím workshopů J.P. HANem o možnosti uspořádání semináře v Česku
- zajištění české reprezentace na 27. světovém Kongresu AICT/IATC, pořádaném při jubilejním 50. ročníku mezinárodního festivalu BITEF v srbském Bělehradě, včetně účasti na odborné konferenci „Newness and Global Theatre – between commodification and artistic necessity“ - oficiální českou delegátkou, POVĚŘENOU ZA Centrum rovněž hlasovat ve volbách na General Assembly, byla Eva Kyselová
- pořádání veřejných debat a přednášek na aktuální témata, - tentokrát pouze ve spolupráci s ITI
jedna veřejná beseda (6. června) na téma: “Současnost a budoucnost Státního fondu kultury“
- diskuse a přípravná jednání nad dalším ročníkem Ceny kritiky – resp. Stipendijní ceny pro mladé talenty divadelní kritiky

ITI/IIT Mezinárodní divadelní ústav

Činnost českého střediska v roce 2016:

České centrum ITI podobně jako v minulých letech fungovalo jako zastřešující platforma, hájící zájmy českých divadelníků, / apelace a vyjádření, stanoviska k početným tuzemským kulturně-politickým, či přímo společensko-politickým událostem/, poradní orgán ředitelky IDU a kontaktní místo a mediátor ve vztahu k zahraničí, resp. nejvýznamnější divadelní mezinárodní nevládní organizaci.

Rada českého centra ITI pracovala ve složení: Táňa FISCHEROVÁ – prezidentka, Marta SMOLÍKOVÁ (nezávislí, Rada uměleckých obcí), Eva KEJKRTOVÁ - MĚŘIČKOVÁ (Asociace profesionálních divadel ČR), Zdeněk PROKEŠ/Jiří POKORNÝ (Taneční sdružení), Stanislav DOUBRAVA (české centrum UNIMA), Karel KRÁL / české centrum IATC/AICT) Simona RYBÁKOVÁ, resp. František FABIAN (české centrum OISTAT), Sylva PRACNÁ (české centrum SIBMAS), Daniela JOBERTOVÁ (DAMU), David DROZD /JAMU a TS), Radmila HRDINOVÁ (Jednota hudebního divadla), Vladimír HULEC (české centrum ASSITEJ), Yvonna KREUZMANNOVÁ (nezávislí), nově kooptované další zástupkyně sféry nezávislých: Šárka MARŠÍKOVÁ (Cirqueon), Jana NÁVRATOVÁ (Vize tance), a Pavla PETROVÁ – výkonná ředitelka centra. V průběhu roku, ihned po svém oficiálním založení, byla oslovena nově vzniklá Asociace nezávislých divadel, aby rovněž spolupracovala v ITI, a měla zde zástupce – posléze předseda AND nominoval jako reprezentantku Lenku KOLIHOU-HAVLÍKOVOU.

Rada se sešla v roce 2016 na dvou řádných pracovních zasedáních.

Hlavní aktivity Českého centra ITI v roce 2016:

- agenda / korespondence s partnerskými mezinárodními centry a jejich členy, informačně-konzultační činnost – zasílání informací, ať již na konkrétní vyžádání či pravidelných do oficiálních materiálů, podpora různých petic, výzev, přání i kondolence – v tomto roce k úmrtí dvou zakládajících členů a čelných představitelů M. Coigney a A. Weskera / na první z nich psána vzpomínka ap./,
- spolupráce a podpora aktivit prostřednictvím reprezentantů v Radě ITI /zastoupení v orgánech MK -grantových, participace na výhledech podpory dle Koncepce, díky iniciativě schválen nový Program st. podpory festivalů, hlídány zákony např. o veřejně prospěšných institucích v kultuře- účast na senátní debatě, zejména však klíčové rozklíčování návrhu Rozpočtu MK na další rok a apelace na ministra, zároveň jednání s členy kulturního podvýboru Parlamentu /upozornění, aby nekráceny Kulturní aktivity, zejména ne na úkor festivalů a zachována podpora živého umění členství a práce zástupců v porotě pro Ceny MK, členství v Radě uměleckých obcí a participace na jejich aktivitách ap./
- zejména letos ad Státní fond kultury / zástupci Stanislav Doubrava, Karel Král /- čtená jednání ad další budoucnost,jeho oddlužení, úprava zákona atd., 6. června uspořádána / ve spolupráci s IDU a českým centrem IATC / veřejná beseda na téma: „Současnost a budoucnost Státního fondu kultury“
- prostředník pro návštěvníky z partnerských středisek, informační a konzultační činnost (zasílání informací o domácích akcích a do oficiálních materiálů organizace, případně příslušným komitétům a zainteresovaným odborníkům)-překlady informací, nabídek, výzev k účasti ap.
- participace na aktivitách světového ITI / došlo ke stěhování GS do Šanghaje a dlouhodobé parciální fungování /, nicméně přípravy na 35. světový Kongres s tématem: The Nature is our Stage, který se měl konat na přelomu května/června v brazilském Manausu - byl posléze kvůli finanční krizi organizátory zrušen, ač v té době již mnoho dílen, seminářů, konferencí, i divadelních vystoupení zajištěno a připraveno

- zajištění českého vstupu pro další edici ITI publikace World of Theatre :veškerá komunikace s editory, příprava a korektura, zajištění fotografií atd. českého příspěvku o současném divadle v česku za polední dvě, resp. tři sezony
- spolupráce s partnerskými centry na projektech, na akcích jednotlivých komitétů, participace na mezinárodním webu a podpora ochrany práv umělců,- zveřejňování četných výzev a zejména petic, podpora úmluvy o diverzitě, podpora komitétu pro festivaly, edukačního /zveřejňování, resp. šíření informací o četných dílnách, stážích ap./ apod.
- český překlad a distribuce, promotion a následný monitorink Provolání k mezinárodnímu Dni divadla 27. března (autorem tentokrát význačný ruský, resp. evropský režisér a pedagog Anatolij VASILJEV) – Poselství, či jeho část publikována v tisku a v mnoha divadlech čteno před představením z jeviště, použito v propagačních materiálech atd.
- zprostředkování, překlad, resp.“přebásnění“ Provolání ke Dni tance 29. dubna – autorem samoanský choreograf, výtvarník a režisér Sala Lemi PONIFASIO
- zpráva o průběhu aktivity Vize tance v CR : Den, kdy se bude tančit všude“, informace o projektu v návaznosti na podobné iniciativy (např. Noc, kdy se tančí“)
- participace na UNESCO Dni mateřštiny, Dni loutkového divadla (21.3) a Dni divadla pro děti a mládež (20.3.)

OISTAT – Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků **Činnost českého střediska v roce 2016**

Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků OISTAT byla založena v roce 1969 v Praze. České středisko bylo zaregistrováno po vzniku samostatné České republiky. Cílem a posláním OISTAT a jeho českého střediska je podpora a rozvoj scénografie, divadelní architektury, teorie a praxe všech, divadelních technik, jež mají umělecký charakter; rozšiřování progresivních poznatků a metod, jakož i mezinárodní spolupráce a kontaktů. České středisko se soustřeďuje hlavně na konzultační, informační a koordinační roli v daných oborech a realizuje své aktivity prostřednictvím ČOSDAT – České organizace scénografů, divadelních architektů a techniků.

V roce 2016 se představitelé OISTAT/ČOSDAT zúčastnili zasedání jednotlivých oborových komisí OISTAT. V březnu 2016 proběhlo v rámci mezinárodní konference partnerské organizace USITT v americkém Salt Lake City zasedání, kde Českou republiku reprezentovala předsedkyně této oborové skupiny Simona Rybáková. V říjnu 2016 proběhlo další setkání několika oborových skupin OISTAT v rámci výročního zasedání divadelních architektů OISTAT; Českou republiku zde reprezentovala opět Simona Rybáková a Jan K. Rolník.

V roce 2016 české středisko OISTAT organizovalo a zajišťovalo českou účast na mezinárodní výstavě World Stage Design 2017, která proběhne od 1. do 9. července 2017 v Tchaj-peji na Tchaj-wanu. Výběrové řízení, tj. kdo konkrétně z českých scénických výtvarníků se této prestižní výstavě zúčastní, bude známo na začátku roku 2017.

V rámci výstavy World Stage Design 2017 proběhnou také volby nového prezidenta OISTAT a nové exekutivy této organizace. Do voleb do exekutivy OISTAT se přihlásil Jan K. Rolník a jeho nominace byla akceptována.

Během roku 2016 probíhaly přípravy Salonu české scénografie 2017. Salon české scénografie 2017 pokračuje a rozvíjí model této interaktivní přehlídky tak, jak byl ustanoven během

posledního ročníku na podzim 2013 a na jaře 2014. Opět se jedná o otevřenou výstavu, jíž se mohou zúčastnit jak etablovaní čeští scénografové a kostýmní výtvarníci, tak čerství absolventi či studenti těchto oborů. Salon české scénografie 2017 bude probíhat v Brně a v Praze. Salon české scénografie 2017 nemá formát pouhé výstavy, ale chce naplnit obsah slova salon, který si vetkl do svého názvu, v jeho plném významu. Výstavní koncepce bude pojata částečně jako intervence do vlastního výstavního prostoru, kde by prezentované projekty měly dostat kontext živé expozice či instalace v autorském pojetí architekta výstavy. Již na minulém ročníku Salonu české scénografie 2013/2014 se konalo mezioborové sympozium o stavu současné české scénografie. Tento bod v programu chystaného ročníku v roce 2017 bude zachován a rozšířen o řadu doprovodných akcí. Salon české scénografie se tak stane otevřenou a aktivní platformou setkávání a výměny intelektuálních, estetických a kulturních podnětů v oblasti současného scénického výtvarnictví.

SIBMAS

Činnost českého střediska v roce 2016:

Národní organizace SIBMAS sdružuje v současné době 26 divadelních archivů, knihoven a muzeí. Pravidelné schůzky národního střediska se v roce 2016 uskutečnily na jaře a na podzim. V květnu v Oddělení dějin Moravského zemského muzea v Brně, jarní zasedání jsme zakončili prohlídkou výstavy: Vějíř loutek dálného orientu / Asijské loutky ze sbírky Helgy Brehme – Theater am Faden, Stuttgart. Výstavu odborným výkladem doprovodil její autor a kurátor J. Blecha. Podzimní zasedání se konalo v knihovně Divadelního ústavu v Praze. Podrobné zápisy ze zasedání jsou na <http://sibmas.idu.cz/cs/>

30. 5. – 4. 6. 2016 proběhla mezinárodní konference organizace SIBMAS, místem konání byla Královská knihovna v Kodani. Název konference zněl Freeze! Challenge the Hierarchy: Researcher, Artist, User! Konference se zúčastnilo více jak 100 delegátů z celého světa.

Na konferenci byly předneseny příspěvky, které se věnovaly celé řadě oblastí týkajících se získávání, katalogizace, uchování a zpřístupňování divadelních sbírek. Stručný obsah příspěvků, spolu s biografií autorů je již nyní k dispozici v knihovně Divadelního ústavu, plné znění příspěvků bude publikováno ve sborníku z konference. Knihovna obdržela 1 výtisk sborníku z konference, která se konala v roce 2014. Ve sborníku je otištěný abstrakt příspěvku H. Hantákové o činnosti IDU.

V rámci konference se konalo plenární zasedání mezinárodní organizace SIBMAS, kde byla přednesená zpráva prezidenta organizace a schválena zpráva o hospodaření. V následujících volbách byl prezidentem pro nadcházející funkční období zvolen Jan van Goethem z belgického LaMonnaie – De Munt. Dále byli zvoleni 2 viceprezidenti, generální sekretář, pokladník, 4 členové exekutivy a 7 členů rady organizace SIBMAS.

ÚČAST ZAHRANIČNÍCH EXPERTŮ NA AKCÍCH V ČR

Česká taneční platforma

22. Ročník festivalu českého současného tance a pohybového divadla

20. - 25. 4. 2016, Praha

Festival ČESKÁ TANEČNÍ PLATFORMA, který nabízí každoročně to nejlepší z české taneční scény za poslední rok, je vyhledáván nejen českým publikem, ale i tuzemskými a zahraničními profesionály.

Dramaturgická rada tvořená nezávislými odborníky z taneční oblasti (kritici, kurátoři, producenti, zástupci tanečních škol apod.) vybírá přibližně 10 nejzajímavějších představení uplynulého roku. Kořením Platformy je bohatý doprovodný program jako Meet the Artists, site-specific projekty, Ateliér čtení tance, diskuse, prezentace a mnoho jiného.

Institut umění – Divadelní ústav se podílel na podpoře zahraničních hostů mezinárodní taneční poroty.



Mezinárodní porota:

Zahraniční členové poroty:

Suzy Blok (NL) – umělecká ředitelka holandského produkčního domu Dansmakers

Roberto Cassarotto (IT) – ředitel tanečních projektů Centra per la Scena Contemporanea di Bassano del Grappa (CSC) a Festivalu Operaestate Veneto

Laura Kumin (ESP) – ředitelka Certamen Coreográfico de Madrid

Felix Wittek (DE) – ředitel festivalu internationale tanzmesse nrw

Olga Zitluhina (LV) – vedoucí programu současného tance na Lotyšské akademii kultury

Čeští členové poroty:

Petra Hauerová – choreografka, tanečnice a taneční pedagožka

Yvona Kreuzmannová – zakladatelka a ředitelka Tance Praha

Martin Macháček – editor internetové Taneční zóny

Markéta Perroud – umělecká spoluředitelka Tance Praha

Štorek – ředitel festivalu 4 + 4 dny v pohybu

Nina Vangeli – taneční publicistka

Porota Ceny za světelný design:

Minna Heikkila (FI) – předsedkyně poroty

Jan Honz Šuškleb (CZ)

Jan K. Rolnik (CZ)



24. Mezinárodní festival Divadlo

7.-14.9.2015, Plzeň



Cíle festivalu:

- Představit především mimořádné a pozoruhodné inscenace zahraniční a dále výběr českých inscenací, a to v široké škále tematické, stylové i žánrové (činohra, hudební, taneční, loutkové i pouliční divadlo).
- Konfrontovat českou profesionální divadelní tvorbu se špičkovými inscenacemi zahraničními především evropskými se zvláštním důrazem na prostor Visegrádský, a přiblížit tak české divadelní i laické veřejnosti moderní divadelní trendy jakož i u nás neobvyklé divadelní styly a inscenační postupy evropského a světového divadla, a přispět tím k naší integraci do evropských struktur.
- Vytvořit prostor pro setkání divadelníků.

Mezinárodní spolupráce:

- mezinárodní spolupráce především zemí sdružených ve Visegrádské dohodě a dalších evropských zemí prostřednictvím ministerstev kultur, kulturních středisek a dalších institucí (Maďarské kulturní středisko, Slovenské kulturní středisko, Polský kulturní institut, The British Council, Goethe-Institut, Francouzský institut, Italský kulturní středisko, Správa Pražského hradu a další)
- tradiční spolupráce s evropskými zeměmi (Velká Británie, Francie, Rusko, Itálie, Německo, Holandsko a další)

Institut umění – Divadelní ústav finančně zajistil překlady a titulkování českých inscenací do angličtiny. Zároveň poskytl materiály a publikace pro zahraniční hosty festivalu. **Seznam domácích inscenací v hlavním programu, které byly titulkovány do angličtiny.**

Experimentální prostor NoD	Dvojí domov
Divadlo Drak	O bílé lani
DJKT	Vojcek
Dejvické divadlo	Poslední husička

Dejvické divadlo	Zimní pohádka
Národní divadlo Brno	Petrolejové lampy
Divadlo Disk	Rituální vražda orge Mastormase
Aréna Ostrava	Slyšení
Klicperovo divadlo	Pěna dní
HaDivadlo	Strýček Váňa
Divadlo Alfa	Lékařem proti své vůli
Divadlo Na zábradlí	Posedlost
Naivní divadlo Liberec	Čechy leží u moře

Mime Fest Polička 12.-17.9.2016, Polička

MIME FEST je mezinárodní festival mimického divadla. Představuje spolupráci se zahraničními festivaly, školami a významnými institucemi oboru mimického umění. Zapojuje je do širšího evropského kontextu a otevírá nové možnosti setkání umělců. Dramaturgie programu se zaměřuje na profesionální umělce a široký okruh forem mimického divadla. Jeho hlavní součástí je podpora mladé generace a edukativní činnost – workshopy a semináře vedené odborníky určené jak pro studenty uměleckých škol, tak pro veřejnost. Díky tomu se MIME FEST stává unikátní platformou rozšiřující přehled o dění současného umění pantomimy ve světě.

Festival se poprvé konal v září roku 2012 v Poličce a během 4 dnů jej navštívilo cca 1500 lidí. Po velkém úspěchu prvního ročníku se druhý ročník konal sedm dní a navštívilo jej přibližně 3000 diváků. V roce 2014 se festival rozvinul do i hlavního města Prahy, a tak společně s poličským festivalem zaznamenal návštěvnost až 4000 diváků. Během tří ročníků festivalu se workshopů zúčastnilo nad 250 studentů uměleckých škol a více jak 200 umělců z mezimála čtrnácti zemí světa (USA, Egypt, Ekvádor, Německo, Finsko, Francie, Španělsko, Polsko, Maďarsko, Slovensko, Gruzie, Rusko, Malajsie a Česká Republika).

Během tří let se organizátorům projektu MIME FEST podařilo vybudovat festival, který letos získal prestižní evropskou značku EFFE zaručující prestiž a vysokou kvalitu.

Institut umění – Divadelní ústav finančně zajistil prestižní masterclass indické performerky Nimmy Raphael.

NIMMY RAPHEL (IND): NITRAWATHWAM

Nitrawathwam je příběhem ze staroindické Rámájany. Vypráví o dvou mužích, Kumbhakamovi a Lakshmanovi, z nichž jeden je nespokojen, že jeho život neustále narušuje spánek a druhý je znaven bdělostí. Autorka, režisérka a interpretka představení Nimmy Raphael je členkou Pondicherry Adishakti, divadelní laboratoře, kde umělci hledají vlastní jevištní jazyk a výraz skrze studium starších indických forem jako Kutiyattam nebo Kalaripayattu. Všestranná Nimmy, která je herečkou, tanečnicí, loutkářkou a hudebnicí, v tomto příběhu propojuje indickou filosofii s pantomimou a pohybovým výrazem. Herečka,

kteřá umí v jednu chvíli spojit rychlost a pomalost, Vás vtáhne do krásného prastarého příběhu.



CASA projekt na podporu networkingu v oblasti nového cirkusu 2.-9.11.2016, Praha, Plzeň, Malovice

"Jaká je aktuální situace nového cirkusu a pouličního umění v České republice?" Odpověď na (nejen) tuto otázku se ve dnech 2. 10. – 9. 10. dozvěděli umělci, kulturní manažeři, producenti i umělečtí ředitelé z celé Evropy. Na pozvání CIRQUEONu přijelo dvanáct osobností s mentorem Yohannem Flochem poznávat místní kulturní realitu. Institut umění – Divadelní ústav se podílel na dramaturgii programu a jeho koordinaci.



Tento ojedinělý projekt je zaměřen na rozšiřování pracovních příležitostí a pomoc profesionálům se vstupem na mezinárodní trhy. Díky inspiraci v rozličných kulturních kontextech a uměleckém prostředí partnerských zemí, si zlepšují nejen dovednosti a objevují inovativní přístupy, ale zvyšuje se i jejich (mezi)kulturní kompetence. „Do České republiky přivážíme celkem dvanáct vybraných zahraničních profesionálů z řad umělců, organizátorů i teoretiků, kteří chtějí poznat, jak to u nás chodí. Mají našlapaný program, během kterého se setkají jak s lidmi z Ministerstva kultury, tak i z praxe. Setkají se s českými organizátory, umělci i kurátory. Cílem je představit českou kulturu z mnoha pohledů a zahájit dialog mezi zahraničními profesionály a českou stranou. Věříme, že díky tomuto setkání vznikne řada partnerství a budoucí spolupráce,“ říká ředitelka CIRQUEONu Šárka Maršíková.

Do České republiky v rámci programu zavítalo těchto 10 osobností: Programová ředitelka Oxford Playhouse a Burton Taylor Studio Katy Snelling; nezávislý umělec a organizátor Loran (Laurent) Prokopic; Nerea Lorente Usabiaga z baskické divadelní společnosti Hortzmuga Teatroa. Sandra Milian, pořadatelka mnoha festivalů a akcí; Maiken Bruun -

Aamodt - produkční a technická manažerka skupiny Sparrow Dance a rozličných dánských festivalů; ředitel německé Initiative Neuer Zirkus (INZ) Tim Behren; teoretička a spoluzakladatelka iniciativy Deriva Mussol Eva Marichalar - Freixa. Performer, ředitel Stockholm Street Festival a manažer Buskincity.com Thorsten Andreassen. Zakladatel katalánské divadelní společnosti Obskené Theatre Ricard Soler, a v neposlední řadě také umělkyně Charlotte Ducosso.



Pražské setkání bylo po Švédsku, Belgii, Finsku a Španělsku pátou a poslední zastávkou tohoto programu. Účastníci se se zapojili do několika přednášek IDU (Institut umění - Divadelní ústav), které byly zaměřeny nejen na situaci nového cirkusu v České republice, ale také například na tuzemskou kulturní politiku. Součástí bylo i setkání s organizátory festivalů, představení nezávislých souborů a návštěva novocirkusových center i divadel, jako je například CIRQUEON, Jatka 78 či festival 4+4 Dny v pohybu. Jelikož komplexní poznávání české novocirkusové umění není možné centralizovat pouze na Prahu, navštívili osobnosti také Plzeň, Evropské město kultury 2015, a jedinečný umělecký prostor Švestkový dvůr v jihočeských Malovicích. „Naši partneři již organizovali podobný týdenní program ve svých zemích a ohlasy jsou neskutečné. Jsme sice všichni Evropané, ale kulturní rozdíly jsou obrovské a je radost je objevovat. Když jsme sestavovali program, bylo nám až smutno z toho, kolik zajímavých projektů, prostorů a umělců nemůžeme do programu zařadit. Česká republika má co nabídnout, ale občas si nevěříme. Snad se nám díky projektu podaří prolomit ledy,“ uzavírá Šárka Maršíková.

Yohann Floch je nezávislý konzultant uměleckých organizací, který se podílí na činnosti několika projektů, jako CASA či Unpack the Arts (evropský rezidenční program pro kulturní novináře, kritiky a šéfredaktory). Yohann Floch pravidelně vede workshopy a semináře o kulturní politice: pracuje na mezinárodním poli, přednáší na univerzitách a vystupuje při odborných setkání.

<https://yohannfloch.wordpress.com/>

CASA je evropský podpůrný program navržený pěti uměleckými organizacemi: MiramirO (Belgie), SirkusInfo Finsko (Finsko), Cirqueon (Česká republika), FiraTàrrega (Španělsko) a Subtopia (Švédsko). Jejich spojení má pomoci profesionálům z oblasti současného cirkusu a pouliční v úsilí a podpořit jejich schopnost pracovat na mezinárodní úrovni. CASA umožní přístup k odborným znalostem a kvalitním informacím a usnadní sdílení znalostí a know how pro rozvoj přístupu a metod práce.

<http://casa-circuits.eu>



Create to Connectwww.createtoconnect.eu

Create to Connect (CtC) je mezinárodní projekt 13 evropských kulturních a výzkumných organizací zaměřený na vytvoření nových modelů spolupráce a dlouhodobých vztahů mezi umělci, publikem, kulturní a odbornou veřejností.

Funkce umění a kultury je důležitá právě v dnešní době, která je charakterizována především obecnou hodnotovou krizí a lidé se necítí být součástí veřejné sféry, přičemž přicházejí o pocit sounáležitosti. Umění by nemělo být nedotknutelným a svátečním „zážitkem“, ale pojítkem mezi všemi zúčastněnými. Zejména moderní umění přináší nové možnosti přímé interakce mezi umělci a diváky a má potenciál nabídnout znovu široké veřejnosti účast na věcech veřejných.

Jedná se o pětiletý projekt podpořený z programu Kultura EU, který je realizován v období 2013-2018.

Hlavní organizátor projektu: Bunker, Lublaň, Slovinsko

Spolupřadatelé:

Teatro Maria Matos, Lisabon, Portugalsko

Fabrica de pensule /Alt Art, Cluj, Rumunsko

Parc de la Vilette, Paříž, Francie

Artsadmin, Londýn, VB

Noorderzon, Groningen, Nizozemí

Festival Santarcangelo, Santarcangelo, Itálie

Rotterdamse Schouwburg, Rotterdam, Nizozemí

Walking Theory, Bělehrad, Srbsko

Institut umění – Divadelní ústav, Praha, ČR

Přidružení partneři:

Univerzita Giessen, Německo

Fond B92 / cultural centre rex, Bělehrad, Srbsko

Balkan Express network, Slovinsko

V rámci projektu Create to Connect vznikla síť evropských umělců, kteří na základě podpory pořadatelů projektu tvoří umělecká díla, do nichž je pomocí inovativních postupů zapojeno publikum. Všichni oslovení umělci mají silný vztah k věcem veřejným a potřebu vést se společností dialog o problémech současného světa. Jednotlivé projekty hledají cesty především k publiku mimo tradiční diváckou základnu. Partneři projektu hostí produkce vzniklé v rámci projektu a napomáhají umělcům napojit jejich práci na místní kontext a lokální komunitu, přičemž jsou (ko)produkce, projekty a nové umělecké postupy a procesy dokumentovány a vyhodnocovány. Na základě této dokumentace vznikne odborná publikace, studie pro časopis a návrh nového magisterského studijního modulu. Součástí projektu jsou také dvě konference, které nabídnou prostor pro výměnu zkušeností, konfrontaci názorů, hodnocení a také přinesou doporučení pro budoucí práci umělců a tvůrců především ve vztahu k publiku. Jedna z těchto konferencí proběhla v dubnu 2015 v Lublani, druhá proběhne v ČR v roce 2017.

IDU se podílí na sympoziích, projektových schůzkách, výzkumné části projektu a vytvoření odborné publikace. Výměnu zkušeností a informací týkající se práce s publikem a jeho rozvoje využívá především pro svou vzdělávací činnost pro českou kulturní komunitu a projekt Noc divadel, jejímž koordinátorem je od roku 2013.

Aktivity IDU v rámci projektu v roce 2016:

1) Účast na projektových schůzkách

- projektová schůzka v Santarcangelo, Itálie, červenec 2016
- projektová schůzka v Cluji, Rumunsko, listopad 2016

Obsahem projektových schůzek byla výměna informací ohledně proběhlých aktivit projektu za období leden – listopad 2016, diskuse a informace o budoucích aktivitách a evaluace dosavadního průběhu projektu včetně rozpravy o spolupráci partnerů po ukončení projektu.

Součástí obou schůzek byla také diskuse nad následujícími výstupy projektu:

- NEW STUDY MODULE: textový dokument vypracoval projektový partner Univerzita Giessen pod vedením Bojany Kunst
- KONFERENCE 2017: konferenci uspořádá Institut umění – Divadelní ústav ve dnech 13.-14.5.2017 v Olomouci v rámci mezinárodního divadelního festivalu Divadelní Flóra a ve spolupráci s Katedrou divadelních, filmových a mediálních studií Univerzity Palackého v Olomouci
- TOOL KIT: v rámci konference 2017 v Olomouci bude probíhat natáčení videodokumentu s 6 umělci z okruhu projektu Create to Connect (Roger Bernat, Ana Boralho and João Galante, Amy Sharrocks, Marcus Öhrn and Riccardo Fazzi), dokončení dokumentu a jeho online publikace podzim 2017.
- PUBLIKACE: editorkou publikace bude Ana Vujanović, pracovní název „Performance as a live gathering in the political context of representative democracy“, mezinárodní autorský tým

Projektové schůzky v Cluji se účastnily také zástupkyně Divadla na cucky (pořadatel festivalu Divadelní Flóra) a Univerzity Palackého.

2) Příprava 2. průběžné zprávy a průběžného vyúčtování pro Evropskou komisi.

3) Využití poznatků a příkladů dobré praxe ze sítě Create to Connect pro projekt Noc divadel (4. ročník).

4) Výzkumné a koordinační přípravy mezinárodní konference:

- symposium Společenská odpovědnost divadel, diskuse v rámci festivalu Divadelní svět Brno (27.5.2016)

mluvčí: Kateřina Součková, dramaturgyně a teatroložka zaměřující se na dokumentární divadlo, Jana Svobodová, umělecká ředitelka mezinárodního festivalu dokumentárního divadla AKCENT, Ewan McLaren, umělecký ředitel divadla Alfréd ve dvoře, Dominika Špalková a Tomáš Žižka, umělecké vedení Mezinárodního institutu figurální divadla, Tereza Durdilová, scénografka a režisérka představení *Boys&Girls* a *4.svět*, Jiří Honzírek, umělecký ředitel Divadla Feste
účastníci: dramaturgové, režiséři, studenti z ČR

Hlavním tématem symposia byl sociální přesah divadla. Účastníci si položili následující otázky: Do jaké míry divadelní scéna v České republice přispívá k formování společenských hodnot či rozvoji společnosti? Jaké nástroje a formy používají umělci pro práci s aktuálními společenskými tématy? Jaký mají participativní projekty nebo dokumentární divadlo dopad na širokou veřejnost?



Diskuse probíhala jako doprovodná součást festivalu Divadelní svět Brno, byla zařazena do cyklu diskusí IU „Střed zájmu“ a dále byla součástí přípravy konference, která se uskuteční na jaře 2017 v rámci projektu Create to Connect. Někteří mluvčí odevzdali své příspěvky v písemné formě, texty budou využity pro katalog vydávaný u příležitosti konference v Olomouci 2017.



- kulatý stůl Role a podoby umělecké tvorby pro děti a mládež v kontextu společenských změn (5.10.2016)



Zahraníční hosté: Kristof Blom (CAMPO, Belgie); Els De Bodt (HETPALEIS, Belgie); Werner Schramp (La Strada Festival, Rakousko); Florent Mehmeti (Oda Teatri, Kosovo), CASA network (EU)

Hosté z ČR: Michaela Homolová (Naivní divadlo Liberec), Hana Hudcovičová Lukšů (Stanica Žilina, Slovensko), Lenka Tretiagová (Taneční Studio Light), Bára Látalová (Tanec dětem), ad.

Moderátor: Roman Černík (Moving Station Plzeň)

Zatímco v umění obecně je za hlavní a určující hledisko považována umělecká vize či záměr tvůrce, v umělecké tvorbě pro děti a mládež musí brát tvůrce větší ohled na diváka. Právě to je ovšem možná zároveň původcem přetrvávajícího nešťastného názoru, že tvorba pro děti je jaksí méně 'umělecká' než tvorba pro dospělé. Umění pro děti a mládež je umění silně zaměřené na práci s divákem. Zejména představení na školách přinášejí širokým skupinám dětí a mládeže zážitek živého divadla, pro většinu z nich vůbec první v životě. Tvůrci tak nesou velkou odpovědnost, aby pro děti různých věkových skupin připravili vhodný program, který bude vychovávat a rozvíjet mladého diváka.

Tematické okruhy diskuse: *Divadlo pro děti a mládež jako umělecká výzva / Infrastruktura a vztah k dalším druhům v oblasti divadla / Prokletí věkových kategorií / Publikum: Které kategorie se nedaří oslovit?*

Kulatý stůl se konal jako doprovodný program festivalu 4+4 dny v pohybu a projektu Create to Connect. Součástí kulatého stolu byl „křest“ českého vydání publikace Delphine Hesters: „Charakteristika a vývoj v oblasti scénických umění pro děti a

mládež ve Vlámku“. Tento text je syntézou pěti tematických diskusí v rámci pěti pracovních skupin, přičemž společný výstup těchto skupinových diskusí poskytuje přehled nejpodstatnějších charakteristických rysů a tendencí oblasti scénických umění pro mladé publikum. Text je součástí publikace Perspective: Young audiences [Úhel pohledu: Mladé publikum], kterou vydal Vlámský institut umění.

<http://www.ctyridny.cz/program-2016/role-a-podoby-umelecke-tvorby-pro-deti-a-mladez/>



- přednáška Heinera Goebbelse „Explain nothing. Put it there. Say it. Leave.“ - Theatre as experience. (14.11.2016)

účastníci: divadelní veřejnost, studenti uměleckých oborů

Přednáška předního divadelního režiséra, reformátora hudebního divadla, skladatele, tvůrce instalací a pedagoga Heinera Goebbelse se zaměřila na problematiku dokumentárního divadla a zasadila tento termín do kontextu vývoje divadla 2. poloviny 20. století. Výklad se zabýval především „dramatem vnímání/zážitku“ a překonáním psychologizujícího divadla a dramatu jako reprezentace. Autor ji ilustroval řadou příkladů ze své bohaté a světoznámé tvorby.

Přednáška se konala v rámci projektu Create to Connect a mezinárodního festivalu dokumentárního divadla Akcent, Divadlo Archa.

PACE.V4 (Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus)



www.theatre.cz/performing-arts-central-europe-2

www.performingartsV4.eu

<https://www.facebook.com/www.performingartsV4.eu/>

Hlavní koordinátor: Institut umění – Divadelní ústav, Praha

Partneři v roce 2016: Zbigniew Raszewski Theatre Institute, Varšava, Polsko; Divadelní ústav, Bratislava, Slovensko; Maďarské divadelní muzeum a ústav, Budapešť, Maďarsko

Partneři v předchozích letech: Institut Adama Mickiewicze, Varšava, Polsko; Zbigniew Raszewski Theatre Institute Varšava, Polsko; Divadelní ústav, Bratislava, Slovensko; Maďarské divadelní muzeum a ústav, Budapešť, Maďarsko; Jurányi Art Incubator, Budapešť, Maďarsko

PACE.V4 (Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus) je společná prezentační strategie zemí skupiny V4 rozšířená v případě potřeby o další stredo- a východoevropské země. Od začátku roku 2012 network koordinuje IDU. Projekt vychází především ze společné synergie propagace živého umění malých zemí stredo- a východoevropského regionu, přičemž je otevřen i dalším zemím mimo skupinu V4.

Benefity společné prezentace jsou zejména:

- zvýšení vizibility scénických umění zemí V4
- podpora exportu produkcí scénických umění z regionu V4
- lepší podmínky pro vyjednávání účasti zemí V4 na prioritních akcích scénických umění
- finanční synergie při realizaci společné prezentace zemí V4
- organizační synergie při realizaci společné prezentace zemí V4
- vyšší konkurenceschopnost kulturní nabídky zemí V4 vůči kulturám velkých zemí
- podpora kulturní identity a diverzity regionu V4 a střední Evropy
- synergie s dalšími evropskými zeměmi
- výzkumná a publikační činnost

V roce 2015 se network úspěšně ucházel o podporu ze strany Mezinárodního visegrádského fondu na projekt *Putovní konference PACE.V4 – Transport a infrastruktura ve scénických uměních zemí V4*.

Konference proběhla ve dnech 4.–15.6.2016 v **sedmi destinacích zemí V4** (Budapešť a okolí, Topolčany, Žilina, Olomouc, Ostrava, Katowice, Krakov). Hlavní témata se ukázala jako

nosná pro vzájemnou mezinárodní výměnu, komparaci situace v jednotlivých zemích V4 i interakci mezi lokálními umělci, kulturními manažery a politiky. Pojem **infrastruktura** v koncepci konference symbolizoval především podmínky pro divadelní tvorbu s přesahy do oblastí kulturní politiky a financování umělecké tvorby. **Transport** představoval dostupnost produkci z oblasti divadla a tance, přičemž se konference zaměřila především na práci s publikem, ale i obecné sociopolitické kontexty míst a zemí, v nichž umělci tvoří.



Příprava programu v jednotlivých zemích a destinacích byla v gesci národních koordinátorů a zástupců navštívených organizací. Ačkoli konference nabídla širokou škálu okruhů a problematik, je možné vyčlenit tematické průsečíky, jimiž v současné politické situaci v Evropě (ekonomická krize, problematika imigrace, posilování nacionalistických tendencí) byly především politické a finanční podmínky, v nichž umělci tvoří, tvorba pro mládež další divácké skupiny a využití bývalých průmyslových komplexů v postindustriální éře (Tatabánya, Ostrava, Katowice). Účastníci konference měli možnost sledovat a diskutovat různorodé strategie, které v těchto podmínkách aplikují jednotlivé kulturní organizace, umělci, popř. zastupitelské úřady.



Účastníky konference tvořila skupina **21 umělců, kulturních manažerů a teoretiků** ze zemí **V4, Moldavska, Ukrajiny, Běloruska, Hongkongu, Tchaj-wanu a Velké Británie**.

Konferenci dále doprovázeli **4 národní koordinátoři ze zemí V4 a 4 asistenti** (část programu). Do programu konference bylo přímo zapojeno **60 lokálních aktérů**

z navštívených organizací (umělci, kulturní manažeri, pracovníci PR, akademičtí pracovníci, komunální politici) a další pracovníci, kteří zajišťovali program. Součástí programu bylo 9 diskusních bloků přístupných široké veřejnosti, kterých se zúčastnilo **cca 300 diváků**.

Profesní i generační složení skupiny účastníků konference (převážně mladí účastníci) se ukázalo jako ideální. Z interakcí a reakcí během programu bylo patrné, že účastníci byli velmi vnímaví, komunikativní, kreativní, zaujatí tématy a dobře se orientovali v problematice. Podnětná byla výměna mezi zástupci zemí V4 a zemí EaP, přičemž doplnění o zcela odlišné geografické a kulturní kontexty (regionální postavení Tchaj-wanu a Hongkongu) nabídlo zajímavé komparativní momenty. Intenzivní bylo také zapojení lokálních aktérů, kteří představili svou práci i lokální kulturní a politické kontexty na vysoké odborné úrovni a kreativním způsobem. Konference díky tomu naplnila také svůj cíl zaměřit se na regionální tvůrce a propojení oficiální a nezávislé umělecké scény. Za nesporný přínos konference lze dále považovat také zapojení lokálních politiků především v České republice (náměstek primátora města Olomouc, primátor a náměstek primátora města Ostrava), díky němuž došlo k přímé výměně názorů mezi zahraniční kulturní komunitou, lokální kulturní scénou a komunálními politiky.

Konference kombinovala několik formátů mezinárodní spolupráce. Nejen prostřednictvím setkání během konference, ale také nástrojů, jako jsou webová stránka projektu, blog, facebooková stránka a uzavřená skupina účastníků, sdílený datový prostor pro kontakty, fotografie, audiozáznamy, prezentace a další podklady ke konferenci, probíhá dlouhodobý **networking** mezi zástupci scénických umění zemí V4 a zemí, které byly na konferenci zastoupeny. Program konference nabídl účastníkům i veřejnosti řadu **prezentací, přednášek a diskusí**. Součástí programu byl každý den konference také večerní umělecký program, díky němuž konference nabídla formát **showcase** divadla a tance. Úkolem účastníků konference

bylo kromě aktivní účasti na diskusích zachycovat své postřehy z programu konference prostřednictvím videozáznamů a evaluačního formuláře, díky čemuž konference naplnila také formát **trainingu** pro účastníky.

12denní akce nabídla kondenzovanou sadu informací i zážitek visegrádského regionu, který se ukázal být přínosný nejen pro účastníky konference, ale i pro samotné koordinátory programu, jimž nabídla novou perspektivu a inspiraci pro další spolupráci. Jako vysoce pozitivní lze vyhodnotit spolupráci s místními organizacemi, které se iniciativně a kreativně zapojily do přípravy i průběhu konference. Z ohlasů účastníků, lokálních organizací i zájemců o konferenci, kteří se jí v daném termínu nemohli z nejrůznějších důvodů zúčastnit, je zjevné, že tento formát spolupráce a propagace scénických umění i visegrádského regionu je nosný a lze ho doporučit k opakování v obměněné formě a rozsahu.

V roce 2016 byla také spuštěna webová prezentace projektu PACE.V4

www.performingartsV4.eu, která bude průběžně aktualizována a doplňována. V prvním čtvrtletí 2017 proběhne zpracování videozáznamů z konference a vytvoření krátkých prezentačních videí, které budou následně použity k propagaci scénických umění zemí V4 v zahraničí.

Noc divadel / European Theatre Night 2016

Čtvrtý ročník Noci divadel se konal třetí listopadovou sobotu, tj. 19. listopadu 2016. Letošního ročníku se zúčastnilo na 50 000 návštěvníků, kteří zavítali do některého ze 130 divadel a kulturních organizací v některém z 31 zapojených měst. Noc divadel je jednou z možností, jak do divadel přivádět nové diváky. Je zásadním projektem při práci s divadelním publikem a divadlům přináší možnost oslovit i diváky, kteří do divadel nechodí, nebo vyhledávají jiné divadelní druhy a žánry.

Noc divadel je součástí sítě **European Theatre Night**, kterou v roce 2008 založilo chorvatské Divadlo pro děti Dubrava. Chorvatští organizátoři postupně přibrali mezi účastníky tohoto mimořádného divadelního svátku kolegy z Bulharska, Slovinska, Slovenska, Bosny a Hercegoviny, Černé Hory, Belgie a Rakouska (více informací na www.europeantheatrenight.com).



Česká Noc divadel je se svou čtyřletou historií již etablovaným partnerem této mezinárodní sítě a zároveň se jí díky kvantitě zapojených subjektů i návštěvníků podařilo stát se jedním z největších divadelních svátků u nás i akcí tohoto druhu v Evropě. Letošní ročník s návštěvností cca 50 000 diváků a s téměř 130 zapojenými soubory a divadly z celé České republiky opět potvrdil toto prvenství a stal se mimořádně inspirativní akcí i pro další evropské země.

Letošní ročník Noci divadel se letos dále konal v Chorvatsku, Rakousku, Bulharsku a na Slovensku.

V letošním roce probíhala mezi partnery sítě European Theatre Night intenzivní komunikace vzhledem k přípravě projektu užší vzájemné spolupráce, který se uchází o podporu z grantového programu Kreativní Evropa. Jako východisko pro tento projekt posloužil výzkum publika Noci divadel a divadelního publika obecně, který v rámci Noci divadel v ČR v minulých letech realizoval Institut umění – Divadelní ústav. Projekt kombinuje výzkumné aktivity, konference a různé typy setkání evropské veřejnosti s divadelními praktiky. Jeho obsahem je komparativní výzkum publika ve vybraných evropských zemích, kde Noc divadel pravidelně probíhá. Z jeho výsledků budou pak generovány aktivity přímé spolupráce s divadelním publikem zaměřené na cílové skupiny, které dle výše uvedeného výzkumu a poznatků divadel zapojených do projektu vyžadují zvláštní péči (děti, mládež, muži v produktivním věku). Součástí projektu je dále šíření Noci divadel i do evropských zemí, které doposud tento typ akce nepořádají. Hlavními iniciátory projektu je IG Kultur Österreich, hlavními partnery Institut umění – Divadelní ústav a Divadlo Dubrava.



V letošním roce se zapojily jak velké divadelní domy, tak i menší scény a divadelní soubory. Program pro Noc divadel si navíc připravily i jiné kulturní organizace – v čele s koordinátorem projektu Institutem umění – Divadelním ústavem také například Městská knihovna v Praze a Knihovna Václava Havla. Divadla, divadelní soubory a kulturní instituce si pro Noc divadel letos připravovaly zejména komentované, interaktivní či soutěžní prohlídky zákulisí, zkušeben či archivů. Kromě toho, ale diváci mohli vidět i nejrůznější

představení, scénická čtení a výstupy. V rámci letošního ročníku se odehrálo množství akcí pro děti a to i v divadlech, která primárně pro děti nehrají. Dětský program zpravidla spočíval v interaktivních představeních, workshopech a tvůrčích dílnách, mnohdy byla pro děti a jejich rodiče připravena soutěž či bojovka.



V roce 2016 Noc divadel spolupracovala s řadou partnerů. Spolupráce byly domlouvány zejména formou barterů. Takovým partnerem byl Magistrát hlavního města Prahy Noci divadel poskytl 28 RLB ploch pro plakáty, také Magistrát města Brna podpořil propagaci Noci divadel ve svém regionu. Dopravní podnik hlavního města Prahy, který poskytl prostor pro vyvěšení plakátů v tramvajích a autobusech výměnou za 100 ks vstupenek do pražských divadel pro své zaměstnance. Mediálními partnery Noci divadel byly například s Divadelní noviny, Časopis Loutkář, Amatérská scéna, host, Kult. a nebo Proti šedi. Barterově byly domluvené také mediální spolupráce se serverem divadlo.cz, Kam po česku, Co kdy v Praze a Pražský přehled.

Čtvrtý ročník Noci divadel se těšil značné pozornosti medií. Letos poprvé Noci divadel monitorovala i Česká televize, která přinášela zprávy z průběhu akce pomocí přímých vstupů z různých scén v Praze a Ostravě. Živé vstupy byly součástí denního zpravodajství. Také Český rozhlas věnoval akci velký prostor, když ji zařadil do programu Mozaiky i do večerní Čajovny.

Noc divadel 2016 opět dokázala, že se jedná o přínosný projekt, o který je po celé české republice velký zájem. Noc divadel se bude konat také v roce 2017, pátý ročník akce připadá na 18. listopadu.



Výstava: České loutkové divadlo třikrát jinak

Výstava vznikla v roce 2015. V roce 2016 byla díky ohlasu na veletrhu PAMS v Soulu 2015 na celoročním turné v Jižní Koreji. Korejské uvedení výstavy realizoval IDU ve spolupráci s ČC Soul. Součástí výstavy je i tematický workshop z lektorské dílny Divadla Drak, který byl připraven přímo na míru korejskému turné.



Výstava podává stručný, ale reprezentativní pohled na bohatou tradici i rozmanitou současnost českého loutkového divadla, které je ojedinělým fenoménem české kultury a dodnes okouzluje diváky na celém světě. Ve třech oddílech věnovaných historickému vývoji, poválečné proměně a loutkářským technikám se návštěvníci seznámí s různými kapitolami českého loutkového divadla. Ve třech magických boxech nahlédnou do období kočovného divadla i éry populárních rodinných divadel, seznámí se s významnými loutkářskými výtvarníky v kontextu slavných inscenací a loutkářských souborů, zhlédnou prezentaci fenoménu černého divadla a moderní divadelní architektury, a pokud dojdou až na konec cesty, čeká je interaktivní část, ve které poznají různé technologické druhy loutek v podobě typických postav z českých pohádek, s nimiž si můžete vyzkoušet manipulaci.

Kurátoři: Nina Malíková, Martina Černá

Výtvarné a technologické řešení: Antonín Maloň a Tomáš Zmrzlý



Výstava: ZROZENÍ DRAMATICKÉ POSTAVY FERDINAND VANĚK ALIAS VÁCLAV HAVEL

aneb Mnoho tváří Ferdinanda Vaňka

Tři autobiografické tragikomické anekdoty z „disidentského života“ Audience, Vernisáž (1975) a Protest (1979), se staly nejpopulárnější ze všech Havlových her a hrály se od světové premiéry ve vídeňském Burgtheatru v roce 1976 po celém světě. První provedení Audience se odehrálo pouze pro přátele ve stodole u Krobů na Hradečku u Trutnova, kde měl Havel chalupu. Prvním představitelem Ferdinanda Vaňka byl osobně Václav Havel, Sládka hrál Andrej Krob. Prvním zahraničním Ferdinandem Vaňkem byl Joachim Bissmayer. – Výstava se formou pestré mozaiky fotografií a plakátů z celého světa pokouší ukázat, kolik tváří měl na jevištích světa Václav Havel.

Výstava byla uvedena v Budapešti v rámci festivalu Velvet Havel a v Miláně v rámci oslav výročí narození Václava Havla (viz výše).

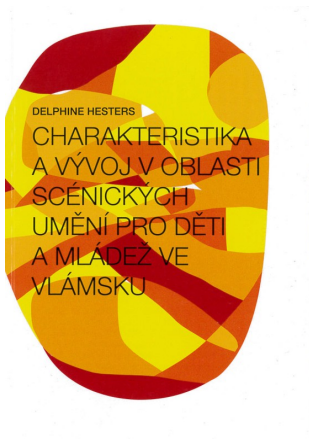


Publikace: Charakteristika a vývoj v oblasti scénických umění pro děti a mládež ve Vlámku

Delphine Hesters

Tento text je syntézou pěti tematických diskusí v rámci pěti pracovních skupin, přičemž společný výstup těchto skupinových diskusí poskytuje přehled nejpodstatnějších charakteristických rysů a tendencí oblasti scénických umění pro mladé publikum za rok 2013. V roce 2009 Vlámský divadelní institut (VTi, dnes Flanders Arts Institute – Vlámský institut umění) vydal publikaci nazvanou *Pop-up! The place of children and youth in a dynamic art landscape* [Pop up! Role dětí a mládeže na dynamicky se rozvíjející umělecké scéně], která přinesla zevrubnou analýzu Petera Anthonissena obsahující mimo jiné i přehled aktuálních tendencí a aktérů na poli umění, rozsáhlou analýzu údajů z databáze scénických umění Jorise Janssense a celou řadu studií zabývajících se tématy jako je prostor umění pro mládež, mísení žánrů, role tance, role tzv. nezávislého sektoru (free sector), internacionalizace či umění a kulturní vzdělávání. Sborník uzavíral výhled do budoucnosti vymezující jedenáct oblastí a strategických priorit pro nadcházející období.

Vydání publikace bylo spojené s mezinárodním seminářem na téma současné tvorby pro děti a mládež v oblasti performing arts na festivalu 4+4 Dny v pohybu (viz výše – projekt Create to Connect). Zároveň vzbudila velký ohlas u účastníků mezinárodní konference RE:Publikum pořádané Kanceláří Kreativní Evropa v listopadu 2016.



Katalog inscenací doporučených na vývoz Czech performance collection 2016

Czech Performance Collection je katalog inscenací doporučených pro prezentaci v zahraničí Dramaturgickou radou IDU. Jedná se o produkce, které mají potenciál přispět ke kreativnímu mezinárodnímu dialogu a inspiraci a pokrývají nejrůznější divadelní formy a formáty.

Katalog je strukturován podle jednotlivých divadelních žánrů a dělí se na 5 kapitol: činohra, opera, loutkové divadlo, tanec, fyzické/experimentální divadlo. Zájemci o současnou českou divadelní scénu nadále najdou v katalogu informace jako anotace inscenace, informace o souboru a umělcích, technické parametry, cenovou hladinu, počet osob na zahraniční turné, citace z tisku apod. Vzhledem k současné proměně webových portálů IDU je nová verze katalogu dostupná přímo na adrese www.theatre.cz. On line prezentace je vytvořena s důrazem na responsivní zobrazení, aby byla dostupná v nejvyšší možné kvalitě na všech typech mobilních zařízení.



Katalog je distribuován na zahraničních akcích IDU (veletrhy, prezentace, semináře, výstavy apod.) a zahraničním hostům, kteří se účastní akcí v České republice. V roce 2016 proběhla zevrubná aktualizace jeho online verze. Na rok 2017 připravujeme revizi celkové koncepce propagačních materiálů a komunikační strategie propagace performing arts do zahraničí.

Informační portál o českém divadle www.theatre.cz

I v roce 2016 probíhala průběžná aktualizace informačního portálu o českém divadle v anglickém jazyce www.theatre.cz. Zajištěn byl také pravidelný servis v podobě vkládání aktuálních zpráv publikovaných na portále českou veřejností, jejichž překlady do angličtiny zajišťuje OMSPR. Na portále byly také umístěny nové elektronické publikace IDU a byl publikován pravidelný newsletter Czech Theatre Today určený pro zahraniční čtenáře. S koncem roku dostal web novou, výše uvedenou podobu, která se bude v průběhu roku 2017 rozšiřovat.

The screenshot displays the website's layout with a top navigation bar, a left sidebar menu, a main content area with articles, and a right sidebar with a calendar and guides. The main content area features several news items with titles, images, and brief descriptions.

Information Website about Czech Theatre
operated by the Arts and Theatre Institute

Divadlo.cz

Homepage

- About us >
- News
- Newsletter Czech Theatre
- Facts about Czech Theatre >
- Virtual Study
- Czech Theatre for Touring >
- ePublications >
- Czech Theatre Directory >
- Useful links

Newsletters registration

Please register here, if you want to receive our Newsletter Czech Theatre Today prepared by an editorial team at the ATI and published three times a year in English.:

Theatre Architecture

Today we present:

City Theatre Brno

Articles

PACE_V4 Touring Conference: Transport and Infrastructure in ...

PERFORMIN ARTS CENTRAL EUROPE VESEBRAD COUNTRIES FOC

The Touring Conference will take place in 7 locations in Hungary, Slovakia, the Czech Republic and Poland (Budapest and its surroundings Tatabánya and Zsámbék), Topoľčany, Žilina, Olomouc, Ostrava, Katowice, Krakow).

Dec 16, 2015 12:09 PM [More >](#)

The Ferdinand Vaněk Award went to Székely for the production ...

Csaba Székely's play They Are Animals is a modern fable, which received the Ferdinand Vaněk Award tonight. The author accepted in on the stage of the Dejvice Theatre in Prague from Dagmar Havlová. The winning play is going to be staged here on 8th December.

Dec 3, 2015 2:38 PM [More >](#)

Czech dancers to succeed again among European competitors at ...

Contemporary Czech dance has been recently very successful. The Czech company ME-SA was listed in the prestigious compilation Aerowaves Twenty 16 again, the Czechs are the most successful artists in the international project Be SpectACTive! and get the significant support for their new creative projects including foreign residencies!

Dec 3, 2015 2:34 PM [More >](#)

Michal Dočekal elected the president of the Union of Theatres ...

Michal Dočekal, the director of the National Theatre Drama, was elected the new president of the Union of Theatres of Europe (UTE). He is going to continue in the work of his predecessor Ilan Ronen, the director of the National Theatre of Israel Habima.

Dec 3, 2015 2:28 PM [More >](#)

Events calendar

January 2016

<	28	29	30	31	1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

Today's premieres

Un (Jeden)
Jan 7, 2016 · Divadlo na cucky

Guides to Czech Arts

(PDF download)

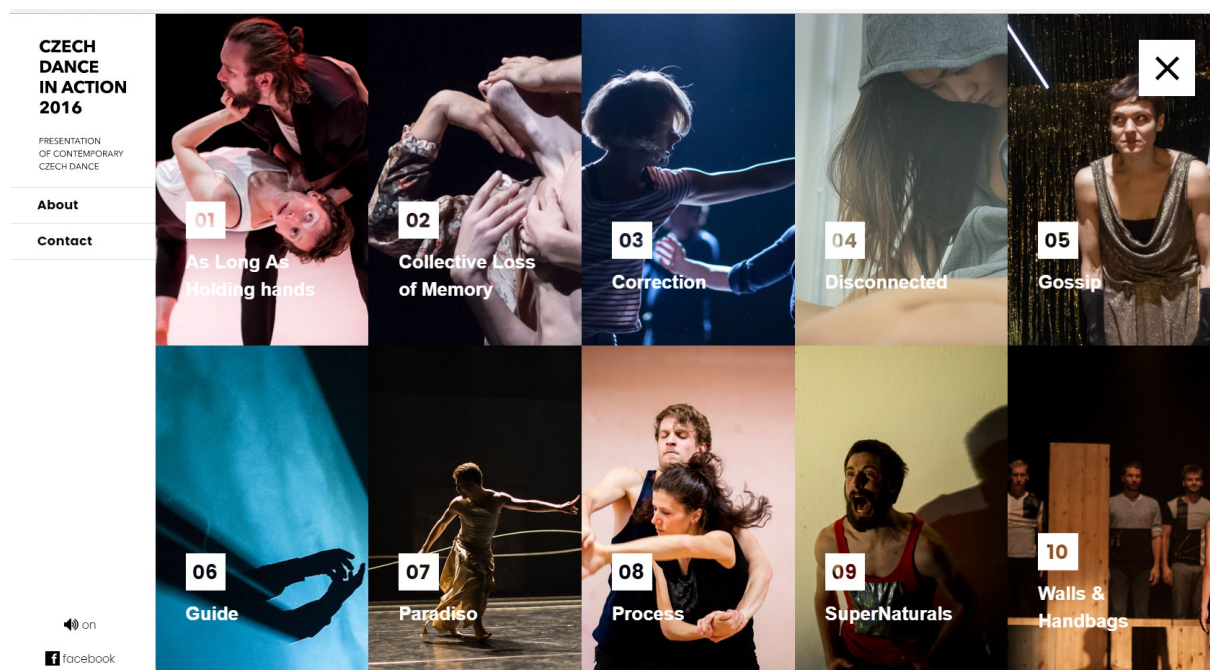
Guides to Czech Arts

Czech Theatre Magazine

(PDF download)

Useful links

- > [The National Theatre in Brno is working on a series dedicated to migration](#)
- > [Akcent 2015: International Festival of Documentary Theatre](#)
- > [Prague Quadrennial received the prestigious EFFE 2015-2016 award!](#)

Nová prezentace pro export současného tancewww.danceinaction.cz

Výběrovou kolekci deseti českých tanečních projektů doporučených pro zahraniční prezentaci připravila taneční sekce IU ve spolupráci s OMSPR na veletrhu Tanzmesse na podzim roku 2016 v Düsseldorfu. On line prezentace je vytvořena s důrazem na responsivní zobrazení, aby byla dostupná v nejvyšší možné kvalitě na všech typech mobilních zařízení.

Facebook Institutu umění – Divadelního ústavu

V roce 2015 Institut umění – Divadelní ústav spustil svou prezentaci také na sociálních sítích. Na podzim roku 2015 dosahoval počet odběratelů novinek facebookového profilu přes 900 uživatelů, koncem roku 2016 je počet odběratelů zdvojnásobil.

Nástroj se ukázal být velmi efektivní při šíření grantových výzev, příležitostí mezinárodní spolupráce i ke sdílení fotek a zpráv z již realizovaných akcí.

Newsletter Czech Theatre Today

Internetový newsletter IDU vychází v anglickém jazyce a přináší třikrát ročně aktuální články, novinky a zprávy ze všech oborů performing arts - tance, dramatu, opery, loutkovém a experimentálním divadle v České republice. Newsletter je rovněž volně k dispozici na www.theatre.cz.

Editorem newsletteru je Pavel Štorek a přispěvatelé jsou Kamila Černá and Michal Zahálka (drama), Nina Malíková a Kateřina Dolenská (loutkové divadlo), Barbora Dolejšová a

Kateřina Řeháková (opera a hudební divadlo), Jana Návratová a Roman Vašek (tanec), Pavel Štorek (divadlo nových forem), Martina Černá (novinky IDU), Jan Mocek (Pražské Quadrenniale).

Newletter využívá aktualizované zahraniční mailové adresáře zahrnující přední světové festivaly, divadla, kulturní domy a instituce, zahraniční zastupitelské úřady, a další zahraniční subjekty, které se zajímají o uměleckou reflexi v ČR. Aktuality z oblasti českého performing arts tak dostává okolo 2.500 zahraničních subjektů z přibližně padesáti zemí světa.



Martina Pecková Černá

Pavel Štorek

Barbora Doležalová

Oddělení mezinárodní spolupráce a PR

T +420 224 809 169

M +420 775 665 632

E barbora.dolezalova@divadlo.cz